

Operating instructions

DIGITRADIO 53 BT

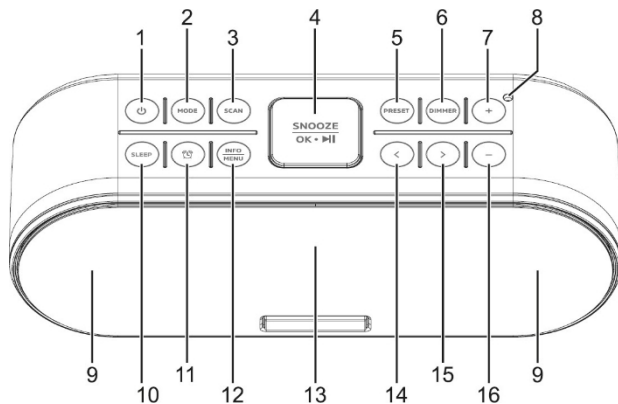
DAB+/UKW premium clock radio with USB charging function



TechniSat

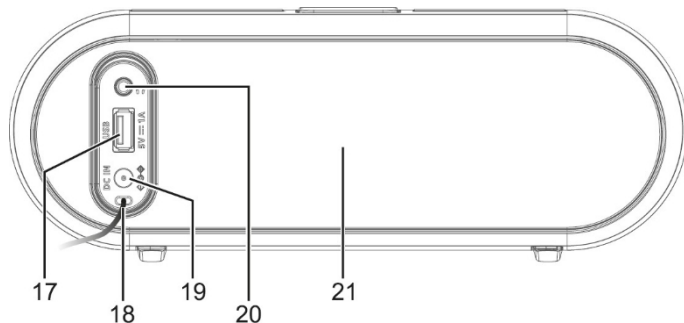
1 Illustrations

1.1 Front/top view



- 1  **Switch on/off**
- 2 **MODE** Source switching
- 3 **SCAN** Channel scan
- 4 **SNOOZE/OK/▶II** .
- 5 **PRESET**
- 6 **DIMMER**
- 7 **Volume +**
- 8 **Brightness sensor**
- 9 **Loudspeaker**
- 10 **SLEEP**
- 11 **Alarm clock**
- 12 **INFO/MENU**
- 13 **Display**
- 14 **◀ / Back**
- 15 **▶ / Next**
- 16 **Volume -**

12 View from behind



- 17 **USB connection** 5 V / 1 A
- 18 **Antenna**
- 19 **Power supply connection DC-IN** 12 V, 3 A
- 20 **Headphone connection** 3.5 mm stereo jack
- 21 **Passive bass diaphragm**

2 Table of contents

1	Figures.....	2
1.1	Front/top view	2
1.2	View from behind.....	4
2	Table of contents	5
3	Safety instructions	9
3.1	Foreword.....	9
3.2	Characters and symbols used	10
3.3	Intended use.....	12
3.4	Safe handling of the product.....	12
3.4.1	Legal information	16
3.4.2	Service notes	18
4	Description of the DIGITRADIO 53 BT	20
4.1	The scope of delivery	20
4.2	The special features of the DIGITRADIO 53 BT.....	20
4.3	Preparing the DIGITRADIO 53 BT for operation	21
4.3.1	Aligning the antenna	21
4.3.2	Connecting the power supply unit.....	22

4.4	Use headphones	23
4.5	General device functions	24
4.5.1	Switch on the device	24
4.5.2	Switch off the device	25
4.5.3	Source selection	25
4.5.4	Setting the volume	25
5	Menu operation.....	26
6	The DAB+ (digital radio) function	27
6.1	What is DAB+	27
6.2	DAB+ (digital radio) reception.....	27
6.2.1	Carry out a complete search.....	28
6.2.2	Set manually.....	29
6.2.3	Select transmitter.....	31
6.2.4	Store DAB+ stations in a memory location	31
6.2.5	Recall DAB+ stations from a memory location	32
6.2.6	Overwriting/deleting a programme position memory	32
6.2.7	Volume adjustment (DRC).....	32
6.2.8	Delete inactive transmitters	33
7	FM (VHF) operation	34

7.1	Switch on FM radio mode	34
7.2	FM (VHF) reception with RDS information	34
7.3	Automatic station search	35
7.4	Manual station search.....	35
7.5	Search setting.....	36
7.6	Audio setting.....	37
7.7	Storing FM stations in a memory location	37
7.8	Recalling FM stations from a memory location.....	38
7.9	Overwriting/deleting a programme position memory	38
8	Bluetooth	39
8.1	Switch on Bluetooth operation	39
8.2	Pairing an external device	39
8.3	Slide on coupling	41
9	Further functions	42
9.1	Alarm clock	42
9.1.1	Switch off alarm clock after alarm.....	44
9.2	Sleep timer	44
9.3	Equaliser.....	45
9.4	Dimmer	45

10	System settings.....	45
10.1	Time.....	45
10.1.1	Set time/date manually	46
10.1.2	Time update.....	46
10.1.3	Setting the time format.....	47
10.1.4	Set date format	48
10.2	Language.....	48
10.3	Factory setting	49
10.4	SW version	49
11	Cleaning.....	50
12	Eliminate errors	51
13	Technical data	53
14	Disposal instructions.....	55

3 Safety instructions

3.1 Foreword

Dear customers,

Thank you for purchasing a TechniSat digital radio. These operating instructions are intended to help you familiarise yourself with the extensive functions of your new device and make optimum use of them. It will help you to use the device safely and as intended. It is intended for any person who installs, operates, cleans or disposes of the device.

Keep the operating instructions in a safe place for future reference.

You can find a current version of the operating instructions in the download area of your product on the TechniSat website
www.technisat.de.

We hope you enjoy your TechniSat digital radio!

Yours
TechniSat Team

32 Signs and symbols used

in these operating instructions:



Indicates a safety instruction which, if disregarded, can lead to serious injuries. can lead to injuries or death. Observe the following signal words:

DANGER - Serious injuries with fatal consequences

WARNING - Serious injuries, possibly fatal

ATTENTION - Injuries



Indicates a note that you must observe to avoid device defects, data loss/misuse or unintentional operation. It also describes additional functions for your device.



Warning of electrical voltage. Follow all safety instructions to avoid electric shock. Never open the appliance.

On the device:



Indoor use - Appliances with this symbol are only suitable for indoor use.



Protection class II - Electrical appliances in protection class II are electrical appliances that have continuous double and/or reinforced insulation and no connection options for a protective conductor. The housing of an insulated electrical appliance of protection class II can partially or completely form the additional or reinforced insulation.



Your appliance bears the CE mark and fulfils all required EU standards.



Electronic devices/equipment do not belong in household waste, but must be disposed of properly in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE). At the end of its life, please take this device to the designated public collection points for disposal.

Batteries/rechargeable batteries must be removed before disposing of the device and disposed of separately from the device.



Observe all notes and safety instructions in these operating instructions. Keep the operating instructions in a safe place for future reference. Pass the operating instructions on to the buyer when selling the product.



Direct current symbol. This device is operated with direct current and/or converts alternating current into direct current.

33 Intended use

The DIGITRADIO 53 BT is designed to receive DAB+/UKW radio programmes. Music media can be streamed via a Bluetooth connection. The device may only be operated with the accessories supplied (power supply unit, cable, aerial, etc.). Any other use of these accessories is not permitted. The device is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

34 Safe handling of the product

Please observe the following instructions to minimise safety risks, avoid damage to the appliance and contribute to environmental protection.

Please read all safety instructions carefully and keep them for future reference. Always follow all warnings and instructions in these operating instructions and on the back of the appliance.



WARNING!

Never open the appliance!
Touching live parts is life-threatening!



WARNING!

Choking hazard! Do not leave the packaging and its parts to children. Choking hazard due to film and other packaging materials.



Observe all the following instructions to use the appliance as intended and to prevent appliance defects and personal injury.

- Do not repair the appliance yourself. Repairs may only be carried out by trained specialists. Please contact our customer service centres.
- The device may only be operated in the specified ambient conditions.
- Do not expose the appliance to dripping or splashing water. If water has got into the

device, disconnect it from the power supply and contact the service centre

- Do not expose the appliance to heat sources that heat the appliance in addition to normal use.
- In the event of a conspicuous appliance defect, odour or smoke development, significant malfunctions or damage to the housing, contact Service immediately.
- The appliance may only be operated with the mains voltage printed on the rating plate. Never attempt to operate the appliance with a different voltage. Only use the original mains adapter supplied.
- As this appliance is disconnected from the mains by pulling out the mains adapter/plug, it is essential that it is easily accessible at all times.
- If the appliance or the power supply unit is damaged, it must not be put into operation.
- Do not operate the appliance near bathtubs, showers, swimming pools or running/splashing water. There is a risk of electric shock and/or device defects.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Never allow children to use this appliance unsupervised.
- Modifications to the appliance are prohibited.

3.4.1 Legal information



Hereby, TechniSat declares that the radio equipment type DIGITRADIO 53 BT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address:

hGp://konf.tsat.de/?ID=23768



TechniSat is not liable for product damage due to external influences, wear and tear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Subject to changes and printing errors. Status 02/23.
Reproduction and duplication only with the authorisation of the publisher.
The latest version of the manual is available in PDF format in the download area of the TechniSat homepage at www.technisat.de.



DIGITRADIO 53 BT and TechniSat are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de





This product is quality-tested and comes with a statutory warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep the invoice as proof of purchase. With
For warranty claims, please contact the dealer of the product.



Please note!

For questions and information or if there is a problem with this device, please contact our technical hotline:

Mon. - Fri. 8:00 - 18:00 under Tel.:
03925/9220 1800.



Repair orders can also be ordered directly online
at www.technisat.de/reparatur.

If you need to return the device, please use only the following address:

TechniSat Digital GmbH

Service Centre

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

The names of the companies, institutions or brands mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Images shown are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

4 Description of the DIGITRADIO 53 BT

41 The scope of delivery

Please check that the scope of delivery is complete before commissioning: 1x
DIGITRADIO 53 BT
1x power supply unit
1x operating instructions

42 The special features of the DIGITRADIO 53 BT

The DIGITRADIO 53 BT consists of a DAB+/UKW receiver with the following functions:

- You can store up to 30 DAB+ and 30 FM stations.
- The radio receives on the frequencies FM 87.5-108 MHz (analogue) and DAB+ 174.9-239.2 MHz (digital).
- Music playback via a Bluetooth connection.
- Alarm clock and sleep timer
- Charging function for external devices via USB with max. 5 V, 1 A

4.3 Preparing the DIGITRADIO 53 BT for operation

4.3.1 Align antenna

The number and quality of stations that can be received depends on the reception conditions at the installation site. Excellent reception can be achieved with the aerial.



It is important to install the antenna precisely, especially in the peripheral areas of DAB+ reception. On the Internet, for example, you can find "www.dabplus.de" to quickly find the location of the nearest transmitter mast.



Start the first scan outdoors in the direction of the transmitter mast. If the weather is poor, DAB+ reception may only be possible to a limited extent.



Do not touch the aerial while a station is playing. This can lead to impaired reception and audio dropouts.

4.3.2 Connecting the power supply unit



Make sure that the operating voltage of the power supply unit matches the local mains voltage before plugging it into the wall socket.



WARNING!

Do not touch the mains plug with wet hands, risk of electric shock!



ATTENTION!

Lay the mains cable so that nobody can trip over it.

- > Connect the supplied mains adapter to the socket labelled **DC-IN (19)** on the rear of the DIGITRADIO 53 BT.

4.4 Use headphones



ATTENTION!

Do not listen to the radio at high volume via headphones. This can lead to permanent hearing damage. Before using headphones, adjust the device volume to the minimum level.

If you connect a headset (not supplied), the device loudspeakers are muted.

- > Only use headphones with a 3.5 mm stereo jack plug.
- > Insert the plug of the headphones **into** the **headphone socket (20)** on the back of the device. The sound is now reproduced exclusively via the headphones.
- > If you want to listen via the loudspeaker again, unplug the headset from the headset socket on the device.

4.5 General device functions

4.5.1 Switch on the device

> Press the  **On/Off** button (1) to switch the DIGITRADIO 53 BT on.



After switching on for the first time, the device automatically performs a complete search in DAB+ mode. During the scan, the display information shows the progress and the number of digital radio stations found.



Once the station search is complete, the first DAB+ programme is played.

4.5.2 Switch off the device

- > Press the  **On/Off** button (**1**) to switch the device to standby. The time and date are shown on the display.

4.5.3 Source selection

- > The **MODE** button (**2**) can be used to switch between the sources **DAB+** (digital radio), **FM (FM)** and **Bluetooth**. To do this, briefly press the button until the desired source is shown on the display.

4.5.4 Setting the volume

- > Set the volume using the **Volume +** and **-** buttons (**7, 16**). The set volume is shown on the display.

5 Menu operation

You can access all functions and settings of the DIGITRADIO 53 BT via the menu. The menu is navigated using the **INFO/MENU**, **◀**, **▶** and **OK/** buttons.

■ The menu is divided into submenus and contains different menu items or functions that can be activated depending on the selected source. To open the menu, simply press and hold the **INFO/MENU** button (**12**) briefly. The **◀**, **▶** buttons can be used to you select a function/option and then call it up using the **OK/■** button.



Close the menu: Press the **INFO/MENU** button several times (depending on which submenu you are in) until the current radio programme is displayed again.



Settings are only saved by pressing the **OK/■** button. If the **INFO/MENU** button is **pressed** in the meantime, the settings are not accepted and saved (the **INFO/MENU** button takes on the function of a "Back" button and the menu is exited).



Functions and buttons to be pressed are described in these operating instructions

in

feU is shown. Display indications in **[square brackets]**.



Some texts (e.g. menu entries, station information) may be too long to be shown on the display. After a short time, these will then be displayed as a loud text.

6 The DAB+ (digital radio) function

6.1 What is DAB+

DAB+ is a digital format that allows you to listen to crystal-clear sound without noise. Unlike conventional analogue radio stations, DAB+ broadcasts several stations on the same frequency. Further information can be found at www.dabplus.de or www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ (digital radio) reception

> Press the **MODE** button several times until **[DAB+]** appears on the display.



When DAB+ is started for the first time, a complete station search is performed. Once the scan is complete, the first station is played in alphanumeric order.

621 Carry out a complete search



The automatic scan Full scan scans all DAB+ bands III channels and thus finds all stations broadcast in the reception area.



Once the search is complete, the first station is played in alphanumeric order.

- > Press the **SCAN** button (3).

Alternatively:

- > Open the **menu** and then use the ◀, ▶ buttons to select the **[FULL SEARCH]** entry. Press the **OK▶II** button.

- > During the search, the display information shows the progress and the number of digital radio stations found.



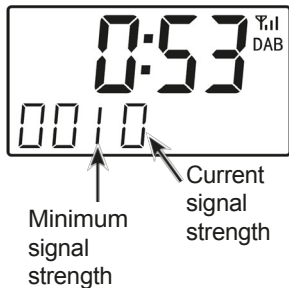
Once the station search is complete, the first DAB+ programme is played.

622 Set manually

This menu item is used to check the reception channels and can be used to align the aerial. Furthermore, transmitters can be added manually.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[MANUAL]** and press the **OK/II** button.▶▶
- > Use the ◀, ▶ and **OK/II** buttons to select a channel (5A to 13F). The signal strength is now shown on the display. If a DAB+ station is received on a channel, the ensemble name of the station is displayed.

The antenna can now be aligned for maximum signal strength. The more "zeros" to the right of the minimum signal strength, the stronger the signal.



Transmitters whose signal strength is below the required minimum signal strength are not transmitting a sufficient signal. If necessary, realign the aerial or change the location.



If there are stations on the set frequency or channel that have not yet been saved in the station list, these will now also be saved.

623 Select transmitter

- > Press the ◀, ▶ buttons to switch between the available stations. Press **OK/II** to play the station.

624 Store DAB+ stations in a memory location



The favourites memory can store up to 30 stations in the DAB+ range.

- > First select the desired channel (see point 6.2.3).
- > To store this station in a memory location, press and **hold** the **PRESET** button (**5**) during playback until the first memory location is displayed. Then use the ◀, ▶ buttons to select a favourite memory (1...30). Press the **OK/II** button to save.
- > Repeat this procedure to save additional transmitters.

625 Recall DAB+ stations from a memory location

- > To recall a station that you have previously stored in the favourite memory, **briefly** press the **PRESET** button (5) and use the ◀, ▶ buttons to select a station memory (1...30). Press the **OK/II** button to play the station.



If no station is stored in the selected programme position, **[EMPTY]** appears in the display.

626 Overwriting/deleting a programme position memory

- > Simply save a new channel to a favourite memory location as described.



All memory locations are deleted when the factory settings are called up.

627 Volume control (DRC)

The **[DRC]** menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the **[DRC]** entry.

- > Press the **OK/▶** button.
 - DRC high** -High compression
 - DRC low** -Low compression
 - DRC off** -compression switched off.
- > Confirm by pressing the **OK/▶** button.

628 Delete inactive transmitters

This menu item is used to remove old and no longer receivable channels from the channel list.

- > Open the **menu** and use the **◀, ▶** buttons to select the entry **[DELETE INACTIVE SENDERS]**.
- > Press the **OK/▶** button.

You will be prompted to **[DELETE]** whether the inactive transmitters should be deleted.

- > Use **◀, ▶** to select the entry **[Y]** (Yes) and confirm by pressing the **OK/▶** button.

7 FM (VHF) operation

7.1 Switch on FM radio mode

> Press the **MODE** button several times until **[FM]** appears on the display.



When switching on for the first time, the frequency 87.5 MHz is set.



If you have already set or saved a station, the radio will play the last station set.



The station name appears for RDS stations.

7.2 FM (VHF) reception with RDS information

RDS is a procedure for transmitting additional information about FM stations. Broadcasters with RDS transmit their station name or programme type, for example. This is shown on the display. The device can display the RDS information **RT** (radio text), **PS** (station name), **PTY** (programme type).

73 Automatic station search

- > Press the **SCAN** button (**3**) to start the channel scan. Alternatively:
- > Press and hold the ◀, ▶ buttons to start the channel scan.



If an FM station with a sufficiently strong signal is found, the search stops and the station is played. If an RDS station is received, the station name and, if applicable, the radio text will appear.



To tune to weaker stations, please use the manual station search.

74 Manual station search

- > Briefly press the ◀, ▶ buttons several times to set the desired transmitter or frequency.



The display shows the frequency in steps of 0.05 MHz.

75 Search setting

The sensitivity of the search run can be set in this menu item.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[SEARCH SETTING]**. Press **OK/▶▶**.
- > Select whether the search should only stop for strong channels **[ONLY STRONG CHANNELS]** or for all channels (including weak channels) **[ALL CHANNELS]**.



With the **All channels** setting, the automatic search stops at every available channel. This can result in weak stations being played back with noise. However, more stations are also found in this way than with the "Only strong stations" setting.

- > Confirm by pressing the **OK/▶▶** button.

7.6 Audio setting

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[AUDIO SETTING]**. Press **OK/II**.
- > Use ◀, ▶ to select the entry **[STEREO ALLOWED]** or **[MONO ONLY]** to play back in stereo or only in mono sound when FM reception is weak.
- > Confirm by pressing the **OK/II** button.

7.7 Store FM stations in a memory location



The programme memory can store up to 30 stations in the FM range.

- > First select the desired channel.
- > To store this station in a memory location, press and **hold** the **PRESET** button (**5**) during playback until the first memory location is displayed. Then use the ◀, ▶ buttons to select a favourite memory (1...30). Press the **OK/II** button to save.
- > Repeat this procedure to save additional transmitters.

7.8 Recalling FM stations from a memory location

- > To recall a station that you have previously stored in the favourite memory, **briefly** press the **PRESET** button (5) and use the ◀, ▶ buttons to select a station memory (1...30). Press the **OK/▶** button to play the station.



If no station is stored in the selected programme position, **[EMPTY]** appears in the display.

7.9 Overwriting/deleting a programme position memory

- > Simply save a new channel to the respective memory location as described.



All memory locations are deleted when the factory settings are called up.

8 Bluetooth

In Bluetooth mode, you can play music from a connected smartphone or tablet via the speakers of the DIGITRADIO 53 BT. To do this, both devices must first be "paired" with each other.

8.1 Switch on Bluetooth operation

- > Press the **MODE** button several times until **[BT]** appears on the display. 

When switching on for the first time, an external device (smartphone/tablet) can be coupled.

-  If an external device that is within range has already been paired, the connection is established automatically. Depending on the connected device, music playback may start automatically.

8.2 Pairing an external device

To pair an external device, e.g. a smartphone or tablet, with the DIGITRADIO 53 BT, proceed as follows:

- > Start Bluetooth mode as described in section 8.1.
- > **PLEASE CONNECT** appears on the display.

- > Press and hold the **OK/II** button until **[CONNECT]** appears on the display.
- > Now start the search for nearby Bluetooth devices on your external device. You may need to activate the Bluetooth function on your external device first.



To activate the Bluetooth function on your external device and perform a search, please refer to the operating instructions for your external device.



During the pairing process, both devices should be within 10cm of each other.

- > The **DIGITRADIO 53 BT** entry should now appear in the list of Bluetooth devices found on your external device. Tap on it to complete the pairing process. Once the pairing process has been successfully completed, you will hear a confirmation tone.



Depending on the Bluetooth protocol of your external device, you can control the music playback using the playback buttons on the DIGITRADIO 53 BT:

Play/Pause **button OK/II**

Next

title button



Previous title	- 2x button	◀
Title from the beginning	- Button	◀
Volume	- Keys	Volume +/-



Alternatively, you can use the playback controls of the music app on your external device.

8.3 **Revive coupling**

To cancel an active pairing, press and hold the **OK/▶** button until **[CONNECT]** appears on the display. Note that the device to be unpaired must be connected to the DIGITRADIO 53 BT if you want to unpair it. You can then pair a new device as described in section 8.2.



Alternatively, you can also set up the pairing on your external device. Follow the instructions in the operating instructions for your external device.

9 Further functions

9.1 Alarm clock

The DIGITRADIO 53 BT has 2 alarm clocks ALARM 1 and ALARM 2. The ALARM 1 alarm configuration is explained below.

- > Press the **Alarm clock** button (**11**) > **[ALARM 1]** appears on the display. Press the **OK/▶** button to start the configuration.



To configure the ALARM 2, press the **alarm** button twice.

- > Now go through all the settings in sequence. Use the ◀ buttons,
A value can be changed by pressing the **OK/▶** button to confirm and move on to the next setting.

[ON TIME]

Enter the switch-on time of the alarm clock.

[DURATION]

Enter the duration of the alarm tone.

[SOURCE]

Enter the alarm sound source (DAB+, FM or buzzer).

[STATION]

Enter the station (only for DAB+ or FM) with which you want to be woken up. The "last listened to station" or one from the favourites list can be selected.

[INTERVAL]

Specify the days on which the alarm clock should be active.

DAILY > Daily.

ONCE > Once.

WEEKEND > Weekend (SA - SO).

WEEKDAY > Weekdays (MO - FR).

[DATE]

If **[ONCE]** was previously selected, enter the date on which the alarm clock should be active.

[VOLUME]

Enter the alarm tone volume.

[ALARM]

Switch the alarm clock on **[ON]** or **off [OFF]**.

9.1.1 Switch off alarm clock after alarm

- > Press the  **On/Off** button (**1**) to switch off the alarm tone.
- > Press **SNOOZE/OK/II** to activate the snooze function. The time is increased each time the button is pressed. The alarm tone stops and sounds again after the set snooze time.
- > To deactivate an alarm clock, press the **Alarm clock** button and select ALARM 1 or ALARM 2. Use **◀, ▶** to select **[OFF]** and press **OK/II**. A saved alarm clock can also be reactivated in this way. To do this, select **[ON]** and press the **OK/II** button.

9.2 Sleep timer

The sleep timer automatically switches the DIGITRADIO 53 BT to **standby mode** after the set time.

- > Press the **SLEEP** button (**9**).
- > Use **◀, ▶** to select a time period after which the DIGITRADIO 53 BT should switch off. You can choose between **Off, 10, 20, 30, 60, 70, 80** and **90** minutes.
- > Press the **OK/II** button to accept the setting.

9.3 Equaliser

You can use the equaliser to adjust the sound to suit your preferences.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[MAIN MENU] > [EQ]**. Press **OK/II**.
- > Use the ◀, ▶ buttons to select an EQ preset and confirm with **OK/II**.

9.4 Dimmer

- > The display brightness can be set using the **DIMMER** button (6). 

If the **[AUTO]** option is selected, the display brightness is set via the Brightness sensor controlled. In bright surroundings, the display is bright, in dark surroundings environment, the display goes dark or is switched off completely.

10 System settings

10.1 Time of day

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[MAIN MENU] > [TIME]**. Press **OK/II**.

10.1.1 Set time/date manually

Depending on the time update setting (point 10.1.2), you must set the time and date manually.

- > In the **[Time]** submenu, use the ◀, ▶ buttons to select the **[Set time/date]** entry. Press the **OK/II** button.
- > The first digits (hours) of the time flash and can be changed using the ◀, ▶ can be changed.
- > Press the **OK/II** button to accept the setting.
- > The next digits (minutes) of the time then flash and can also be changed as described above.
- > After each additional setting, press the **OK/II** button to skip to the next setting.
- > Proceed as described above for the date.

10.1.2 Time update

In this submenu, you can specify whether the time update should be automatic, via DAB+ or FM (FM) or whether you want to enter it manually (point 10.1.1).

- > In the **[Time]** submenu, use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[AUTOM. UPDATE]**. Press the **OK/II** button.
- > Use the ◀, ▶ buttons to select the following options:
 - [UPDATE FROM ALL]** (update via DAB+ and FM)
 - [DAB+]** (update only via DAB+)
 - [FM]** (update only via FM)
 - [NO UPDATE]** (time/date must be entered manually, see point 10.1.1).
- > Press the **OK/II** button to save the setting.

10.1.3 Setting the time format

In the **Set 12/24 hours** submenu, you can activate the 12 or 24 hour format.

- > In the **[Time]** submenu, use the ◀, ▶ buttons to select the **[SELECT 12/24 HOUR FORMAT]** entry. Press the **OK/II** button.
- > Use ◀, ▶ to select one of the following options:
 - [24 STD]**
 - [12 STD]**

- > Press the **OK/II** button to save.

10.14 Set date format

In the **Date format** submenu, you can specify the format for displaying the date.

- > In the **[Time]** submenu, use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[DATE FORMAT]**. Press the **OK/II** button.
- > Use ◀, ▶ to select one of the following options:
 - [DD-MM-YYYY]** (day, month, year)
 - [MM-DD-YYYY]** (month, day, year)
- > Press the **OK/II** button to save.

10.2 Language

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[MAIN MENU] > [LANGUAGE]** and press **OK/II**.
- > Use ◀, ▶ to select one of the available languages and confirm your selection by pressing the **OK/II** button.

10.3 Factory setting

If you change the location of the device, e.g. if you move house, you may no longer be able to receive the saved channels. In this case, you can delete all saved channels by resetting to **factory settings** and then start a new channel search.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[MAIN MENU] > [Factory setting]**. Press **OK/II**.
- > Use ◀, ▶ to select the entry **[J]** to carry out the factory setting and press **OK/II**.



All previously saved channels and settings are deleted. The device is now in the factory settings.

10.4 SW version

Under SW version you can query the currently installed SW version.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[MAIN MENU] > [BW-VERSION]**.
- > Press **OK/II**. The current SW version is displayed.

11 Cleaning



To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with a wet cloth or under running water. Disconnect the mains plug and switch off the appliance before cleaning!



Do not use scouring pads, scouring powder or solvents such as alcohol or petrol.



Do not use any of the following substances: Salt water, insecticide ammonia, chlorinated or acidic solvents (ammonia).



Clean the housing with a soft cloth moistened with water. Do not use spirits, thinners, etc.; they could damage the surface of the device.



Rub the cotton cloth gently over the surface.

12 Eliminate errors

If the device does not work as intended, check it using the following table.

Symptom	Possible cause/remedy
Device cannot be switched on.	The device is not supplied with power. Connect the power supply unit correctly to the socket and to the device.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the appliance from the mains and reapply power.
Reception via DAB+/FM is poor.	Change the position of the antenna or the DIGITRADIO 53 BT.
Device cannot be operated.	Disconnect the appliance from the mains and reapply power.
Poor Bluetooth connection and dropouts	Do not exceed the maximum range of 8 metres via Bluetooth.

Symptom	Possible cause/remedy
Device switches off automatically.	In DAB+ and Bluetooth mode, the device is switched off to save power. switched off if no sound has been played for 15 minutes.

If you are still unable to rectify the fault after the checks described, please contact the technical hotline.

13 Technical data

Reception paths	DAB+, FM, Bluetooth,
Power supply	Via external power supply unit supplied
Frequencies	FM: 87.5-108 MHz DAB+: 174-240 MHz Bluetooth: 2.402-2.480 GHz Transmission power: 5.12 dbm EIRP
Bluetooth version	5.0 A2DP, AVRCP
Power consumption (mains operation)	Operation: max. 36 W Standby: 0.8 W
Music performance	2 X 10 W RMS
Working temperature	0 °C ~ 35 °C
Storage conditions	-10°C ~ 50°C / < 95% air humidity
Weight (kg)	0,9
Dimensions (WxHxD) mm	240 x 90 x 80

Technical data of the supplied power supply unit

Manufacturer	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Model identifier	R361-1203000E
Input voltage	AC 100 - 240 V
Input alternating current frequency	50/60 Hz
Output voltage	DC 12.0 V
Output current	3,0 A
Output power	36,0 W
Consistent efficiency in operation	88,2 %
Efficiency at low load	84.9 %
Power consumption at no load	0,06 W

Technical changes and errors excepted.

14 Disposal instructions

The packaging of your appliance consists exclusively of recyclable materials. Please sort them accordingly and return them to the "Dual System". This product is labelled in accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and must not be disposed of with normal household waste at the end of its service life, but must be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



The  symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their labelling. By reusing, material recycling or other forms of recycling old appliances, you are making an important contribution to protecting our environment.



Please ask your local authority for the responsible disposal centre. Make sure that the empty batteries and electronic scrap are not disposed of in

The product must not be disposed of with household waste, but must be disposed of properly (take back by specialised dealers, hazardous waste).



We hereby advise you to delete all personal data stored on the device on your own responsibility before disposing of the device.

Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.

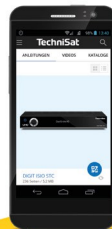
Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



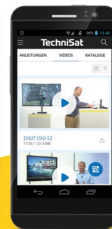
www.technisat.de/infodesk



Bedienungsanleitungen



Kataloge/ Prospekte



Informative Videos

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der Techniropa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.
TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

TechniSat

21022023ORV2

Mode d'emploi

DIGITRADIO 53 BT

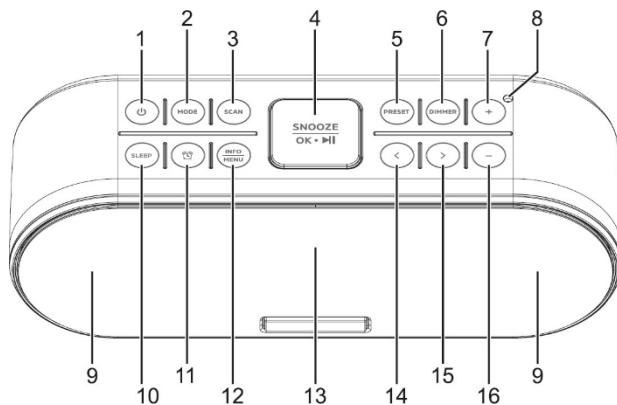
Radio-réveil DAB+/UKW premium avec fonction de chargement USB



TechniSat

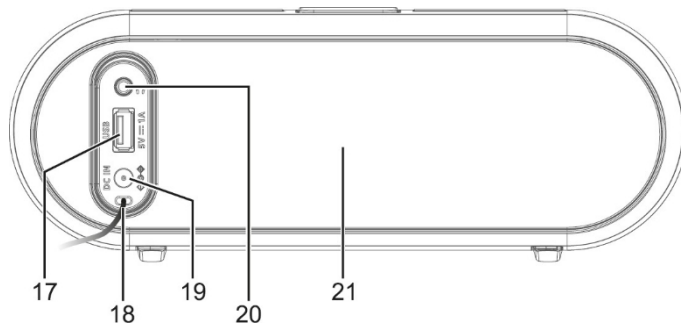
1 Illustrations

1.1 Vue de face/de dessus



- 1  **Allumer/éteindre**
- 2 **MODE** Changement de source
- 3 **SCAN** Recherche de chaînes
- 4 **SNOOZE/OK/▶II** .
- 5 **PRESET**
- 6 **DIMMER**
- 7 **Volume +**
- 8 **Capteur de luminosité**
- 9 **Haut-parleur**
- 10 **SLEEP**
- 11 **Réveil**
- 12 **INFO/MENU**
- 13 **Écran**
- 14 **◀ / Retour**
- 15 **▶ / Suivant**
- 16 **Volume -**

12 Vue de derrière



17 **Port USB** 5 V/ 1 A

18 **Antenne**

19 **Prise d'alimentation DC-IN** 12 V, 3 A

20 **Prise pour casque d'écoute** jack stéréo 3,5 mm

21 **Membrane de basse passive**

2 Table des matières

1	Illustrations	2
1.1	Vue de face.....	2
1.2	Vue de derrière	4
2	Table des matières	5
3	Consignes de sécurité	9
3.1	Préface	9
3.2	Signes et symboles utilisés	10
3.3	Utilisation prévue	12
3.4	Manipuler le produit en toute sécurité	12
3.4.1	Mentions légales.....	16
3.4.2	Conseils de service	18
4	Description du DIGITRADIO 53 BT.....	20
4.1	Le contenu de la livraison	20
4.2	Les caractéristiques particulières du DIGITRADIO 53 BT.....	20
4.3	Préparer le DIGITRADIO 53 BT pour l'utilisation.....	21
4.3.1	Orienter l'antenne	21
4.3.2	Brancher le bloc d'alimentation.....	22

4.4	Utiliser un écouteur	23
4.5	Fonctions générales de l'appareil	24
4.5.1	Allumer l'appareil	24
4.5.2	Eteindre l'appareil	25
4.5.3	Choix de la source	25
4.5.4	Régler le volume	25
5	Utilisation du menu	26
6	La fonction DAB+ (radio numérique)	27
6.1	Qu'est-ce que le DAB+ ?	27
6.2	Réception DAB+ (radio numérique)	27
6.2.1	Effectuer une recherche complète	28
6.2.2	Ajuster manuellement	29
6.2.3	Choisir une chaîne	31
6.2.4	Enregistrer les stations DAB+ sur un emplacement mémoire	31
6.2.5	Accéder aux stations DAB+ à partir d'un emplacement mémoire	32
6.2.6	Écraser/effacer une sauvegarde d'emplacement de programme	32
6.2.7	Ajustement du volume (DRC)	32
6.2.8	Supprimer les émetteurs inactifs	33
7	Fonctionnement FM (VHF)	34

7.1	Activer le mode radio FM.....	34
7.2	Réception FM (FM) avec informations RDS	34
7.3	Recherche automatique des chaînes.....	35
7.4	Recherche manuelle des chaînes.....	35
7.5	Paramètre de recherche	36
7.6	Paramètre audio	37
7.7	Classer les stations FM dans un emplacement mémoire.....	37
7.8	Récupérer les stations FM d'un emplacement mémoire	38
7.9	Écraser/effacer une sauvegarde d'emplacement de programme	38
8	Bluetooth	39
8.1	Activer le fonctionnement Bluetooth	39
8.2	Coupler un appareil externe	39
8.3	Couplage à la volée	41
9	Autres fonctions	42
9.1	Réveil.....	42
9.1.1	Eteindre le réveil après l'alarme.....	44
9.2	Minuteur de sommeil	44
9.3	Égaliseur.....	45
9.4	Variateur d'intensité	45

10	Paramètres du système	45
10.1	Heure.....	45
10.1.1	Régler l'heure/la date manuellement.....	46
10.1.2	Mise à jour de l'heure	46
10.1.3	Régler le format de l'heure	47
10.1.4	Régler le format de la date	48
10.2	Langue.....	48
10.3	Réglage d'usine	49
10.4	Version SW.....	49
11	Nettoyer.....	50
12	Éliminer les erreurs	51
13	Caractéristiques techniques	53
14	Conseils pour l'élimination	55

3 Consignes de sécurité

3.1 Préface

Chers clients,

merci d'avoir choisi une radio numérique de TechniSat. Ce mode d'emploi a pour but de t'aider à découvrir les nombreuses fonctions de ton nouvel appareil et à les utiliser de manière optimale. Il t'aide à l'utiliser correctement et en toute sécurité. Il s'adresse à toute personne qui installe, utilise, nettoie ou se débarrasse de l'appareil.

Conserve soigneusement le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Tu trouveras une version actualisée du mode d'emploi dans la zone de téléchargement de ton produit sur le site Web de TechniSat
www.technisat.de.

Nous te souhaitons beaucoup de plaisir avec ta
radio numérique TechniSat !

Ton
L'équipe TechniSat

32 Signes et symboles utilisés

dans ce mode d'emploi :



Indique une consigne de sécurité qui, si elle n'est pas respectée, peut entraîner de graves conséquences.

peut entraîner des blessures ou la mort. Fais attention aux mots de signalisation suivants :

DANGER - Blessures graves pouvant entraîner la mort

AVERTISSEMENT - Blessures graves, éventuellement mortelles

ATTENTION - Blessures



Indique un conseil que tu dois absolument suivre pour éviter les défauts de l'appareil, la perte/l'utilisation abusive des données ou une utilisation non souhaitée. De plus, elle décrit d'autres fonctions de ton appareil.



Avertissement concernant la tension électrique. Suis toutes les consignes de sécurité pour éviter un choc électrique. N'ouvre jamais l'appareil.

Sur l'appareil :



Utilisation à l'intérieur - Les appareils portant ce symbole ne sont adaptés qu'à une utilisation à l'intérieur.



Classe de protection II - Les appareils électriques de classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double et/ou renforcée continue et qui n'ont pas de possibilités de connexion pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique de classe de protection II entouré d'un matériau isolant peut constituer partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Ton appareil porte le label CE et répond à toutes les normes européennes requises.



Les appareils électroniques/baGeries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés de manière appropriée - conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). BiGe, à la fin de son utilisation, dépose cet appareil dans les points de collecte publics prévus à cet effet. Les baGeries/batteries

doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil et être éliminées séparément de l'appareil.



Respecte toutes les indications et consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi. Conserve le mode d'emploi dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. Transmets le mode d'emploi à l'acheteur en cas de vente du produit.



Symbole de courant continu. Cet appareil fonctionne avec du courant continu et/ou convertit le courant alternatif en courant continu.

3.3 Utilisation prévue

Le DIGITRADIO 53 BT est conçu pour recevoir les émissions de radio DAB+/UKW. Les médias musicaux peuvent être diffusés via une connexion Bluetooth. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les accessoires fournis (adaptateur secteur, câble, antenne ...). Toute autre utilisation de ces accessoires est interdite. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à un usage commercial.

3.4 Manipuler le produit en toute sécurité

BiGe respecte les consignes suivantes afin de minimiser les risques de sécurité, d'éviter d'endommager l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respecte toujours tous les avertissements et les consignes figurant dans ce mode d'emploi et au dos de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

N'ouvre jamais l'appareil

Toucher des parties sous tension est dangereux.



AVERTISSEMENT !

Risque d'étouffement ! Ne pas laisser l'emballage et ses pièces aux enfants.

Risque d'étouffement par les films et autres matériaux d'emballage.



Respecte toutes les consignes suivantes pour une utilisation conforme de l'appareil et pour prévenir les défauts de l'appareil et les dommages corporels.

- Ne répare pas toi-même ton appareil. Une réparation ne peut être effectuée que par un personnel qualifié et formé. Adresse-toi à nos centres de service après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les conditions environnementales indiquées à cet effet.
- N'expose pas l'appareil à des gouttes ou des éclaboussures d'eau. Si de l'eau est

entrée dans l'appareil

Débranche l'appareil et contacte le service d'assistance.

- N'expose pas l'appareil à des sources de chaleur qui le réchauffent en plus de l'utilisation normale.
- En cas de défaut notable de l'appareil, de dégagement d'odeur ou de fumée, de dysfonctionnements importants, de dommages sur le boîtier, contacte immédiatement le service après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la tension de réseau imprimée sur la plaque signalétique. N'essaie jamais de faire fonctionner l'appareil avec une autre tension. N'utilise que le bloc d'alimentation original fourni.
- Comme la déconnexion de cet appareil se fait en retirant le bloc d'alimentation/la fiche secteur, il est absolument nécessaire que celui-ci/celle-ci soit facilement accessible à tout moment.
- Si l'appareil ou le bloc d'alimentation présente des dommages, il ne doit pas être utilisé.
- Ne fais pas fonctionner l'appareil à proximité de baignoires, de douches, de piscines ou d'eau courante/éclaboussante. Il y a un risque de choc électrique et/ou de défauts de l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de cette dernière des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Ne laisse jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.

3.4.1 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que le type d'appareil radio DIGITRADIO 53 BT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

[hGp://konf.tsat.de/?ID=23768](https://konf.tsat.de/?ID=23768)



TechniSat n'est pas responsable des dommages causés au produit en raison d'influences extérieures, de l'usure ou d'une mauvaise manipulation, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression. Mise à jour 02/23. Copie et reproduction uniquement avec l'autorisation de l'éditeur. Tu peux obtenir la dernière version du mode d'emploi au format PDF dans la zone de téléchargement de la page d'accueil de TechniSat sous www.technisat.de.



DIGITRADIO 53 BT et TechniSat sont des marques déposées :

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de





Ce produit est de qualité contrôlée et bénéficie de la garantie légale de 24 mois à partir de la date d'achat. Conserve la facture comme preuve d'achat. En cas de
Pour toute demande de garantie, contacte le revendeur du produit.



Remarque !

Pour toute question ou information, ou si un problème survient avec cet appareil, notre hotline technique est à ta disposition :

Lundi - Vendredi 8:00 - 18:00 accessible
par téléphone : 03925/9220 1800.



Les demandes de réparation peuvent également être soumises directement en ligne sur www.technisat.de/reparatur, beauckragt.

Pour un éventuel envoi de l'appareil, utilise exclusivement les étiquettes suivantes :

Centre de service de
TechniSat Digital GmbH
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Les noms des entreprises, institutions ou marques mentionnées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.



Les images présentées servent d'illustration et peuvent différer du produit réel.

4 Description du DIGITRADIO 53 BT

41 Le contenu de la livraison

BiGe vérifie avant la mise en service si le contenu de la livraison est complet :

- 1x DIGITRADIO 53 BT
- 1x adaptateur secteur
- 1x mode d'emploi

42 Les caractéristiques particulières du DIGITRADIO 53 BT

Le DIGITRADIO 53 BT se compose d'un récepteur DAB+/OMC, avec les fonctions suivantes :

- Tu peux enregistrer jusqu'à 30 stations DAB+ et 30 stations FM.
- La radio reçoit sur les fréquences FM 87,5-108 MHz (analogique) et DAB+ 174,9-239,2 MHz (numérique).
- Écouter de la musique via une connexion Bluetooth.
- Réveil et minuteur de mise en veille
- Fonction de charge d'appareils externes via USB avec max. 5 V, 1 A

4.3 Préparer le DIGITRADIO 53 BT pour l'utilisation

4.3.1 Orienter l'antenne

Le nombre et la qualité des chaînes à recevoir dépendent des conditions de réception à l'endroit où elles sont installées. L'antenne permet d'obtenir une excellente réception.



Il est important de placer l'antenne avec précision, en particulier dans les zones périphériques de la réception DAB+. Sur Internet, tu peux par exemple consulter "www.dabplus.de" trouver rapidement l'emplacement de l'antenne-relais la plus proche.



Commence la première recherche à l'extérieur en direction du mât d'émission. Si le temps est mauvais, la réception DAB+ peut être limitée.



Ne touche pas l'antenne pendant la lecture d'une station. Cela peut entraîner des perturbations de la réception et des sauts de son.

4.3.2 Brancher l'adaptateur secteur



Assure-toi que la tension de fonctionnement du bloc d'alimentation correspond à la tension d'alimentation locale avant de le brancher sur la prise murale.



AVERTISSEMENT !

Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !



ATTENTION !

Place le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

- > Connecte l'adaptateur secteur fourni à la prise marquée **DC-IN (19)** à l'arrière du DIGITRADIO 53 BT.

44 Utiliser le lecteur de tête



ATTENTION !

N'écoute pas la radio à un volume élevé avec des écouteurs. Cela peut entraîner des dommages auditifs permanents. Avant d'utiliser des écouteurs, règle le volume de l'appareil au minimum.

Si tu connectes un casque d'écoute (non fourni), les haut-parleurs de l'appareil sont mis en sourdine.

- > N'utilise que des écouteurs avec une prise stéréo de 3,5 mm.
- > Insère la fiche de l'écouteur dans la **prise de l'écouteur (20)** à l'arrière de l'appareil. Le son est maintenant exclusivement reproduit par l'écouteur.
- > Si tu veux à nouveau écouter via le haut-parleur, retire la fiche du casque de la prise du casque de l'appareil.

4.5 Fonctions générales de l'appareil

4.5.1 Allumer l'appareil

- > En appuyant sur le bouton  **Marche/Arrêt (1)**, tu allumes le DIGITRADIO 53 BT.



Après la première mise en marche, l'appareil effectue automatiquement une recherche complète en mode DAB+ . Pendant la recherche, les informations à l'écran indiquent la progression et le nombre de stations de radio numérique trouvées.



Une fois la recherche des stations terminée, le premier programme DAB+ est lu.

4.5.2 Eteindre l'appareil

- > En appuyant sur le bouton  **Marche/Arrêt (1)**, l'appareil se met en veille. L'écran affiche l'heure et la date.

4.5.3 Choix de la source

- > Le bouton **MODE (2)** permet de basculer entre les sources **DAB+** (radio numérique), **FM (FM)** et **Bluetooth**. Pour ce faire, appuie brièvement sur le bouton so ok jusqu'à ce que la source souhaitée s'affiche à l'écran.

4.5.4 Régler le volume

- > Ajuste le volume avec les boutons **Volume +** et **- (7, 16)**. Le volume réglé s'affiche sur l'écran.

5 Utilisation du menu

Le menu te permet d'accéder à toutes les fonctions et à tous les réglages du DIGITRADIO 53 BT. La navigation dans le menu se fait avec les boutons

INFO/MENU, ◀, ▶ et **OK/**.

■. Le menu est divisé en sous-menus et contient différents éléments de menu ou fonctions activables en fonction de la source sélectionnée. Pour ouvrir le menu, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton **INFO/MENU (12)**. Avec les boutons ◀, ▶ tu peux sélectionner une fonction/option, puis tu l'appelles en appuyant sur **OK/■**



Fermer le menu : Appuyer plusieurs fois sur le bouton **INFO/MENU** (selon le sous-menu dans lequel tu te trouves) jusqu'à ce que le programme radio actuel s'affiche à nouveau.



Les paramètres ne sont enregistrés qu'en appuyant sur le bouton **OK/■**. Si tu appuies sur le bouton **INFO/MENU** pendant ce temps, les paramètres ne seront pas pris en compte et enregistrés (le bouton **INFO/MENU** fait office de bouton "retour" et le menu sera quitté).



Les fonctions et les touches à appuyer sont décrites dans ce mode d'emploi en **feU** représenté. Affichages à l'écran **entre [crochets]**.



Certains textes (par exemple les entrées de menu, les informations sur les chaînes) peuvent être trop longs pour être affichés sur l'écran. Ils s'affichent alors au bout de quelques instants sous forme de laukext.

6 La fonction DAB+ (radio numérique)

6.1 Qu'est-ce que le DAB+ ?

DAB+ est un format numérique qui te permet d'écouter un son cristallin sans bruit. Contrairement aux radios analogiques traditionnelles, le DAB+ diffuse plusieurs stations sur la même fréquence. Pour plus d'informations, consulte www.dabplus.de ou www.dabplus.ch.

6.2 Réception DAB+ (radio numérique)

- > Appuie plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que **[DAB+]** s'affiche sur l'écran.



Lorsque le DAB+ est lancé pour la première fois, une recherche complète des stations est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station est diffusée dans l'ordre alphanumérique.

621 Effectuer une recherche complète



La recherche automatique Recherche complète balaye toutes les bandes DAB+. III - Chaînes et trouve ainsi toutes les chaînes qui sont diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première chaîne est lue dans l'ordre alphanumérique.

> Appuie sur le bouton **SCAN (3)**.

Alternative :

> Ouvre le **menu**, puis sélectionne **[RECHERCHE COMPLÈTE]** en utilisant les boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK▶▶**.

- > Pendant la recherche, les informations affichées indiquent la progression et le nombre de stations de radio numérique trouvées.



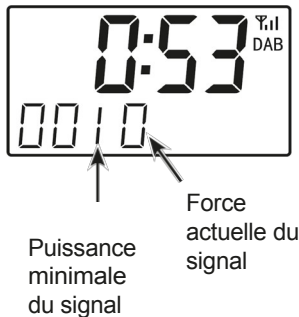
Une fois la recherche des stations terminée, le premier programme DAB+ est lu.

622 Ajuster manuellement

Cet élément de menu sert à vérifier les canaux de réception et peut être utilisé pour orienter l'antenne. En outre, il est possible d'ajouter des chaînes manuellement.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[MANUEL] et appuie sur le bouton **OK▶▶**
- > Sélectionne un canal (5A à 13F) en utilisant les boutons ◀, ▶ et **OK▶▶**.
L'écran affiche maintenant l'intensité de son signal. Si une station DAB+ est reçue sur un canal, le nom d'ensemble de la station s'affiche.

L'antenne peut maintenant être orientée vers la force maximale du signal.
Plus il y a de "zéros" à droite de l'intensité minimale du signal, plus le signal est fort.



Les émetteurs dont la puissance du signal est inférieure à la puissance minimale requise n'émettent pas un signal suffisant. Réoriente l'antenne ou change d'emplacement si nécessaire.



S'il y a des stations sur la fréquence ou le canal sélectionné qui ne sont pas encore enregistrées dans la liste des stations, elles seront également enregistrées.

623 Choisir une chaîne

- > En appuyant sur les boutons ◀, ▶, il est possible de passer d'une station disponible à l'autre. La station peut être lue en appuyant sur **OK/II**.

624 Enregistrer les stations DAB+ sur un emplacement mémoire



La mémoire de favoris peut enregistrer jusqu'à 30 stations dans la gamme DAB+.

- > Sélectionne d'abord la chaîne souhaitée (voir point 6.2.3).
- > Pour classer cette station dans un emplacement de mémoire, **maintiens** la touche **PRESET (5)** enfoncée pendant la lecture jusqu'à ce que le premier emplacement de mémoire s'affiche. Sélectionne ensuite une mémoire favorite (1...30) avec les boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II** pour enregistrer.
- > Pour enregistrer d'autres stations, répète ce processus.

625 Accéder aux stations DAB+ à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour rappeler une station que tu as préalablement enregistrée dans la mémoire des favoris, appuie **brièvement** sur le bouton **PRESET (5)** et sélectionne une mémoire de station (1...30) avec les boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II** pour écouter la station.

 Si aucune chaîne n'est mémorisée sur l'emplacement de programme sélectionné, l'écran affiche **[VIDE]**.

626 Écraser/effacer une sauvegarde d'emplacement de programme

- > Comme décrit, enregistre simplement une nouvelle chaîne dans un emplacement de favoris.

 En rappelant les réglages d'usine, tous les emplacements de mémoire sont effacés.

627 Ajustement du volume (DRC)

L'option de menu **[DRC]** permet de régler le taux de compression qui compense les variations de dynamique et les variations de volume qui en découlent.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne **[DRC]** avec les boutons ◀, ▶.

- > Appuie sur le bouton **OK/II**.
 - DRC élevé** -Compression élevée
 - DRC bas** -Basse compression
 - DRC désactivé** -compression désactivée
- > Confirme en appuyant sur le bouton **OK/II**.

628 Supprimer les émetteurs inactifs

Cet élément de menu sert à supprimer de la liste des chaînes les anciennes chaînes et celles qui ne peuvent plus être reçues.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[SUPPRIMER LES ÉMETTEURS INACTIFS].
- > Appuie sur le bouton **OK/II**.

On te demande **[EFFACER]** si tu veux supprimer les émetteurs inactifs.

- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner **[O]** (Oui) et confirme en appuyant sur **OK/II**.

7 Fonctionnement FM (VHF)

7.1 Activer le mode radio FM

> Appuie plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que **[FM]** s'affiche sur l'écran.  Lorsque tu allumes l'appareil pour la première fois, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.

 Si tu as déjà réglé ou enregistré une station, la radio joue la dernière station réglée.

 Pour les stations RDS, le nom de la station s'affiche.

7.2 Réception FM (FM) avec informations RDS

Le RDS est une méthode de transmission d'informations supplémentaires sur les stations FM. Les stations de radio avec RDS diffusent par exemple le nom de leur station ou le type de programme. Celle-ci est affichée sur l'écran. L'appareil peut afficher les informations **RDS RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

73 Recherche automatique des chaînes

- > Appuie sur le bouton **SCAN (3)** pour lancer la recherche des chaînes. Alternative :
- > Maintiens les boutons ◀, ▶ enfoncés pour lancer la recherche des chaînes.
-  Si une station FM avec un signal suffisamment fort est trouvée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est reçue, le nom de la station et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.
-  Pour régler les stations les plus faibles, utilise la recherche manuelle des stations.

74 Recherche manuelle des chaînes

- > Appuie plusieurs fois brièvement sur les touches ◀, ▶ pour régler la station, ou la fréquence, souhaitée.
-  L'écran affiche la fréquence par incréments de 0,05 MHz.

7.5 Paramètre de recherche

Dans cet élément de menu, tu peux régler la sensibilité de la recherche.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[RÉGLAGE DE LA RECHERCHE]. Appuie sur **OK/II**.
- > Choisis si tu veux que la recherche s'arrête uniquement sur les chaînes fortes **[UNIQUEMENT LES CHAINES FORCES]** ou sur toutes les chaînes (y compris les chaînes faibles) **[TOUTES LES CHAINES FORCES]**.



Avec le réglage **Toutes les chaînes**, la recherche automatique s'arrête à chaque chaîne disponible. Cela peut conduire à ce que les stations faibles soient lues avec un bruit. Cependant, cela permet de trouver plus de chaînes qu'avec le réglage "chaînes fortes uniquement".

- > Confirme en appuyant sur le bouton **OK/II**.

7.6 Paramètre audio

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[RÉGLAGE AUDIO]. Appuie sur **OK/II**.
- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner **[STÉRÉO AUTORISÉ]** ou **[MONO SEULEMENT]** pour lire en stéréo ou en son mono seulement lorsque la réception FM est faible.
- > Confirme en appuyant sur le bouton **OK/II**.

7.7 Mettre les stations FM dans un emplacement mémoire



FM.

- La mémoire de programmes peut enregistrer jusqu'à 30 stations dans la gamme FM.
- > Commence par sélectionner la chaîne de ton choix.
- > Pour classer cette station dans un emplacement de mémoire, **maintiens** la touche **PRESET (5)** enfoncée pendant la lecture jusqu'à ce que le premier emplacement de mémoire s'affiche. Sélectionne ensuite une mémoire favorite (1...30) avec les boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II** pour enregistrer.

- > Pour enregistrer d'autres stations, répète ce processus.

7.8 Récupérer les stations FM d'un emplacement mémoire

- > Pour rappeler une station que tu as préalablement enregistrée dans la mémoire des favoris, appuie **brièvement** sur le bouton **PRESET (5)** et sélectionne une mémoire de station (1...30) avec les boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II** pour écouter la station.



Si aucune chaîne n'est mémorisée sur l'emplacement de programme sélectionné, l'écran affiche **[VIDE]**.

7.9 Écraser/effacer une sauvegarde d'emplacement de programme

- > Comme décrit, enregistre simplement une nouvelle station dans l'emplacement de mémoire correspondant.



En rappelant les réglages d'usine, tous les emplacements de mémoire sont effacés.

8 Bluetooth

En mode Bluetooth, tu peux écouter la musique d'un smartphone ou d'une tablette connectée via les haut-parleurs du DIGITRADIO 53 BT. Pour cela, les deux appareils doivent d'abord être "couplés" ensemble.

8.1 Activer le fonctionnement Bluetooth

> Appuie plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que **[BT]** s'affiche sur l'écran.  Lors de la première mise en marche, il faut d'abord brancher un appareil externe (smartphone/tablette) peuvent être couplés.

 Si un appareil externe a déjà été couplé et qu'il se trouve à portée, la connexion se fait automatiquement. Selon l'appareil connecté, la lecture de la musique peut démarrer automatiquement.

8.2 Couplage d'un appareil externe

Pour coupler un appareil externe, par exemple un smartphone ou une tablette, avec le DIGITRADIO 53 BT, procède comme suit :

> Démarre le mode Bluetooth comme décrit au point 8.1.

> L'écran affiche **[VEUILLEZ CONNECTER]**.

- > Maintiens le bouton **OK/II** enfoncé jusqu'à ce que **[CONNECTER]** s'affiche à l'écran.
- > Commence maintenant à chercher les appareils Bluetooth à proximité sur ton appareil externe. Il se peut que tu doives d'abord activer la fonction Bluetooth sur ton appareil externe.



Pour savoir comment activer la fonction Bluetooth sur ton appareil externe et effectuer une recherche, consulte le mode d'emploi de ton appareil externe.



Pendant le processus de couplage, les deux appareils doivent se trouver à moins de 10 cm l'un de l'autre.

- > Dans la liste des appareils Bluetooth trouvés sur ton appareil externe, l'entrée **DIGITRADIO 53 BT** devrait maintenant apparaître. Appuie dessus pour terminer le processus de couplage. Si le processus de couplage est terminé avec succès, un son de confirmation retentit.



Selon le protocole Bluetooth de ton appareil externe, tu peux contrôler la lecture de la musique avec les touches de lecture du DIGITRADIO 53 BT :

	Touche	lecture/pauseOK/II
Bouton de	titre suivant	►

Titre précédent	- 2x bouton	◀
Titre depuis le début	- Bouton	◀
Volume	- Boutons	Volume +/-



Tu peux aussi utiliser les commandes de lecture de l'application musique de ton appareil externe.

8.3 Coller le couplage

Pour annuler un couplage actif, maintiens le bouton **OK/II** enfoncé jusqu'à ce que **[CONNECTER]** s'affiche à l'écran. Note que l'appareil à découpler doit être connecté au DIGITRADIO 53 BT si tu veux le découpler. Ensuite, tu peux coupler un nouvel appareil comme décrit au point 8.2.



Tu peux aussi définir le couplage sur ton appareil externe. Pour ce faire, consulte le mode d'emploi de ton appareil externe.

9 Autres fonctions

9.1 Réveil

Le DIGITRADIO 53 BT possède 2 alarmes ALARM 1 et ALARM 2. La configuration de l'alarme ALARM 1 est expliquée ci-dessous.

- > Appuie sur le bouton **Réveil (11)** > **[ALARME 1]** s'affiche sur l'écran. Appuie sur le bouton **OK/II** pour commencer la configuration.



Pour configurer l'ALARME 2, tu dois appuyer deux fois sur le bouton **Réveil**.

- > Passe maintenant en revue tous les paramètres l'un après l'autre. Utilise les boutons ◀,
▶ une valeur peut être modifiée, tu confirmes avec la touche **OK/II** et tu passes au paramètre suivant.

[SUR TEMPS]

Saisis l'heure de mise en marche du réveil.

[DURATION]

Saisis la durée de la sonnerie du réveil.

[SOURCE]

Saisis la source de la sonnerie de réveil (DAB+, FM ou buzzer).

[STATION]

Saisis la station (uniquement pour DAB+ ou FM) avec laquelle tu veux être réveillé. La "dernière station écoutée" ou une de la liste des favoris peuvent être sélectionnées.

[INTERVALLE]

Indique les jours où le réveil doit être actif.

DAILY > Tous les jours.

ONCE > Une fois.

WEEKEND > Week-end (SA - DIM).

WEEKDAY > Jours de la semaine (LU - FR).

[DATE]

Si **[ONCE]** a été sélectionné précédemment, entre la date à laquelle tu veux que le réveil soit actif.

[VOLUME]

Saisis le volume du son du réveil.

[ALARME]

Allume le réveil **[ON]** ou éteins-le **[OFF]**.

9.1.1 Eteindre le réveil après l'alarme

- > Appuie sur le bouton  **Marche/Arrêt (1)** pour désactiver le son du réveil.
- > Appuie sur **SNOOZE/OK/II** pour activer la fonction de répétition. Le temps augmente à chaque pression sur le bouton. Le son du réveil s'arrête et retentit à nouveau après le temps de snooze programmé.
- > Pour désactiver un réveil, appuie sur le bouton **Réveil** et sélectionne ALARME 1 ou ALARME 2. Utilise **◀, ▶** pour sélectionner **[OFF]** et appuie sur **OK/II**. De cette manière, il est également possible de réactiver un réveil enregistré. Pour cela, sélectionne **[ON]** et appuie sur **OK/II**.

9.2 Minuteur de sommeil

Grâce à la minuterie de mise en veille, le DIGITRADIO 53 BT se met automatiquement en **mode veille** après la durée programmée.

- > Appuie sur le bouton **SLEEP (9)**.
- > Choisis avec **◀, ▶** une période après laquelle le DIGITRADIO 53 BT doit s'éteindre. Tu as le choix entre **Désactivé, 10, 20, 30, 60, 70, 80** et **90** minutes.
- > Pour accepter le paramètre, appuie sur le bouton **OK/II**.

9.3 Égaliseur

Avec l'égaliseur, tu peux adapter le son à tes souhaits.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[MENU PRINCIPAL] > [EQ]. Appuie sur **OK/II**.
- > Sélectionne un préréglage EQ avec les boutons ◀, ▶ et confirme avec **OK/II**.

9.4 Variateur d'intensité

- > Le bouton **DIMMER (6)** permet de régler la luminosité de l'écran. 
Si l'option **[AUTO]** est sélectionnée, la luminosité de l'écran est réglée à

l'aide du bouton

Capteur de luminosité régulé. Dans un environnement clair, l'écran est clair, dans un environnement sombre, il est sombre.

L'écran s'assombrit ou s'éteint complètement.

10 Paramètres du système

10.1 Heure

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[MENU PRINCIPAL] > [HEURE]. Appuie sur **OK▶▶**.

10.1.1 Régler l'heure/la date manuellement

Selon le réglage de la mise à jour de l'heure (point 10.1.2), tu dois régler l'heure et la date manuellement.

- > Dans le sous-menu **[Heure]**, sélectionne **[Régler l'heure/la date]** à l'aide des boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II**.
- > Les premiers chiffres (heures) de l'heure clignotent et peuvent être modifiés à l'aide des touches
◀, ▶ peuvent être modifiés.
- > Pour accepter le paramètre, appuie sur le bouton **OK/II**.
- > Ensuite, les chiffres suivants (minutes) de l'heure clignotent et peuvent également être modifiés comme décrit précédemment.
- > Après chaque autre réglage, appuie sur le bouton **OK/II** pour passer au réglage suivant.
- > Pour la date, procède comme décrit précédemment.

10.1.2 Mise à jour de l'heure

Dans ce sous-menu, tu peux définir si la mise à jour de l'heure doit être automatique, via DAB+ ou FM (FM) ou si tu veux la saisir manuellement (point 10.1.1).

> Dans le sous-menu **[Heure]**, sélectionne l'entrée avec les boutons ◀, ▶.
[MISE À JOUR AUTOMATIQUE]. Appuie sur le bouton **OK/II**.

> Sélectionne les options suivantes en utilisant les boutons ◀, ▶ :

[MISE À JOUR DE TOUS] (mise à jour via DAB+ et FM)

[DAB+] (mise à jour uniquement via DAB+)

[FM] (mise à jour uniquement via la FM)

[PAS DE MISE À JOUR] (l'heure/la date doit être saisie manuellement, voir point 10.1.1).

> Pour enregistrer le paramètre, appuie sur le bouton **OK/II**.

10.13 Régler le format de l'heure

Dans le sous-menu **Régler 12/24 heures**, tu peux activer le format 12 ou 24 heures.

> Dans le sous-menu **[Heure]**, sélectionne **[SÉLECTIONNER FORMAT SONDES 12/24]** à l'aide des boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II**.

> Utilise ◀, ▶ pour sélectionner l'une des options suivantes :

[24 HEURES]

[12 STD]

- > Pour enregistrer, appuie sur le bouton **OK/II**.

10.14 Régler le format de la date

Dans le sous-menu **Format de la date**, tu peux définir le format d'affichage de la date.

- > Dans le sous-menu **[Heure]**, sélectionne l'entrée avec les boutons ◀, ▶.
[FORMAT DE LA DATE]. Appuie sur le bouton **OK/II**.
- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner l'une des options suivantes :
[JJ-MM-AAAA] (jour, mois, année)
[MM-JJ-AAAA] (mois, jour, année)
- > Pour enregistrer, appuie sur le bouton **OK/II**.

10.2 Langue

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[MENU PRINCIPAL] > [LANGUE] et appuie sur **OK/II**.
- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner l'une des langues disponibles et confirme ta sélection en appuyant sur **OK/II**.

10.3 Réglage d'usine

Si tu changes l'emplacement de l'appareil, par exemple en cas de déménagement, il se peut que les chaînes enregistrées ne soient plus disponibles. Dans ce cas, la réinitialisation des **paramètres d'usine** te permet d'effacer toutes les chaînes enregistrées pour ensuite lancer une nouvelle recherche de chaînes.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[MENU PRINCIPAL] > [Réglage d'usine]. Appuie sur **OK/II**.
- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner **[J]** pour effectuer les réglages d'usine et appuie sur **OK/II**.



Toutes les chaînes et tous les paramètres précédemment enregistrés sont effacés. L'appareil se trouve maintenant dans l'état de livraison.

10.4 Version SW

Sous Version SW, tu peux consulter la version SW actuellement installée.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[MENU PRINCIPAL] > [VERSION SW].
- > Appuie sur **OK/II**. La version actuelle de SW s'affiche.

11 Nettoyer



Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoie pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Débrancher l'appareil et l'éteindre avant de le nettoyer !



Tu ne dois pas utiliser d'éponges à récurer, de poudres à récurer ou de solvants comme l'alcool ou l'essence.



Ne pas utiliser les substances suivantes : Eau salée, gel insecticide, gel de solution contenant du chlore ou de l'acide (ammoniaque).



Nettoie le boîtier avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau. Ne pas utiliser d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; ils pourraient endommager la surface de l'appareil.



Frotter doucement la surface avec le chiffon en coton.

12 Éliminer les erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifie-le à l'aide du tableau suivant.

Symptôme	Cause possible/remède
L'appareil ne s'allume pas	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Connecte correctement le bloc d'alimentation à la prise et à l'appareil.
Il n'y a pas de son.	Augmente le volume.
L'écran ne s'allume pas	Débrancher l'appareil du réseau électrique et le réalimenter en électricité.
La réception via DAB+/FM est mauvaise.	Change la position de l'antenne ou du DIGITRADIO 53 BT.
L'appareil ne se laisse pas utiliser	Débrancher l'appareil du réseau électrique et le réalimenter en électricité.
Mauvaise connexion Bluetooth et ratés	Ne pas dépasser la portée maximale via Bluetooth de 8 mètres.

Symptôme	Cause possible/remède
L'appareil s'éteint tout seul	En mode DAB+ et Bluetooth, pour des raisons d'économie d'énergie, l'appareil désactivé si aucun son n'a été lu pendant 15 minutes.

Si tu ne parviens pas à résoudre le problème après avoir effectué les vérifications décrites, contacte biGe la hotline technique.

13 Caractéristiques techniques

Chemins de réception	DAB+, FM, Bluetooth,
Alimentation électrique	Via l'alimentation externe fournie
Fréquences	VHF : 87,5-108 MHz DAB+ : 174-240 MHz Bluetooth : 2,402-2,480 GHz Puissance d'émission : 5,12 dbm PIRE
Version Bluetooth	5.0 A2DP, AVRCP
Consommation électrique (fonctionnement sur secteur)	Fonctionnement : max. 36 W Veille : 0,8 W
Puissance de la musique	2 X 10 W RMS
Température de travail	0 °C ~ 35 °C
Conditions de stockage	-10°C ~ 50°C / < 95% d'humidité de la trappe
Poids (kg)	0,9
Dimensions (LxHxP) mm	240 x 90 x 80

Caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur fourni

Fabricant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Identification du modèle	R361-1203E
Tension d'entrée	AC 100 - 240 V
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	DC 12,0 V
Courant de sortie	3,0 A
Puissance de sortie	36,0 W
Efficacité constante dans l'entreprise	88,2 %
Efficacité à faible charge	84.9 %
Consommation d'énergie à charge nulle	0,06 W

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

14 Conseils pour l'élimination

L'emballage de ton appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Tu dois les trier de manière appropriée et les remettre au "système dual". Ce produit est marqué conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



Le symbole  sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage l'indique.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en valorisant d'autres formes d'appareils usagés, tu contribues de manière importante à la protection de notre environnement.



Renseigne-toi auprès de l'administration communale pour connaître le point de collecte compétent. Veille à ce que les baSeries/accumulateurs vides ainsi que les déchets électroniques ne soient pas jetés dans des décharges.

se retrouver dans les ordures ménagères, mais être éliminé de manière appropriée (reprise par le commerce spécialisé, déchets spéciaux).



Nous te rappelons qu'il est de ta responsabilité d'effacer toutes les données personnelles enregistrées sur ton appareil avant de t'en débarrasser.

Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.

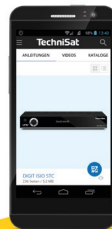
Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



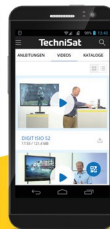
www.technisat.de/infodesk



Bedienungsanleitungen



Kataloge/ Prospekte



Informative Videos

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der Techniropa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.
TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

TechniSat

21022023ORV2

Gebruiksaanwijzing

DIGITALE RADIO 53 BT

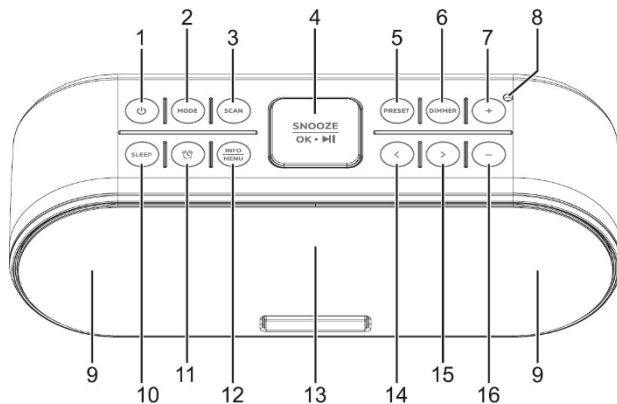
DAB+/UKW premium klokradio met USB-oplaadfunctie



TechniSat

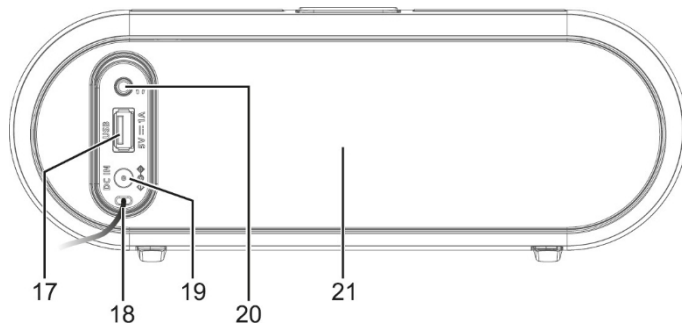
1 Illustraties

1.1 Voor-/bovenaanzicht



- 1  **In-/uitschakelen**
- 2 **MODE** Bronomschakeling
- 3 **SCAN** Kanaal scannen
- 4 **►ISNOOZE/OK/ .**
- 5 **PRESET**
- 6 **DIMMER**
- 7 **Volume +**
- 8 **Helderheidssensor**
- 9 **Luidspreker**
- 10 **SLAAP**
- 11 **Wekker**
- 12 **INFO/MENU**
- 13 **Weergave**
- 14 **Terug**
- 15 **Volgende**
- 16 **Volume -**

12 Zicht van achteren



- 17 **USB-aansluiting** 5 V/ 1 A
- 18 **Antenne**
- 19 **Aansluiting voeding DC-IN** 12 V, 3 A
- 20 **Hoofdtelefoonaansluiting** 3,5 mm stereo aansluiting
- 21 **Passief basdiafragma**

2 Inhoudsopgave

1	Cijfers	2
1.1	Voor-/bovenaanzicht	2
1.2	Uitzicht van achteren	4
2	Inhoudsopgave	5
3	Veiligheidsinstructies.....	9
3.1	Voorwoord	9
3.2	Gebruikte tekens en symbolen	10
3.3	Beoogd gebruik	12
3.4	Veilig omgaan met het product.....	12
3.4.1	Juridische informatie.....	16
3.4.2	Service-opmerkingen	18
4	Beschrijving van de DIGITRADIO 53 BT.....	20
4.1	De omvang van de levering	20
4.2	De speciale kenmerken van de DIGITRADIO 53 BT.....	20
4.3	De DIGITRADIO 53 BT gebruiksklaar maken.....	21
4.3.1	De antenne uitlijnen	21
4.3.2	De voeding aansluiten	22

4.4	Gebruik een hoofdtelefoon	23
4.5	Algemene apparaatfuncties	24
4.5.1	Apparaat inschakelen	24
4.5.2	Apparaat uitschakelen	25
4.5.3	Bronselectie	25
4.5.4	Het volume instellen	25
5	Menubediening	26
6	De DAB+ (digitale radio) functie	27
6.1	Wat is DAB+	27
6.2	DAB+ (digitale radio) ontvangst	27
6.2.1	Voer een volledige zoekopdracht uit	28
6.2.2	Handmatig instellen	29
6.2.3	Selecteer zender	31
6.2.4	DAB+ zenders opslaan in een geheugenlocatie	31
6.2.5	DAB+ zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie	32
6.2.6	Geheugen voor een programmapositie overschrijven/wissen	32
6.2.7	Volumeregeling (DRC)	32
6.2.8	Inactieve zenders verwijderen	33
7	FM-bediening (VHF)	34

7.1	FM-radiomodus inschakelen.....	34
7.2	FM-ontvangst (VHF) met RDS-informatie.....	34
7.3	Automatisch zenders zoeken.....	35
7.4	Handmatig stations zoeken.....	35
7.5	Zoek instelling.....	36
7.6	Audio-instelling.....	37
7.7	FM-zenders opslaan in een geheugenlocatie.....	37
7.8	FM-zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie	38
7.9	Geheugen van een programmapositie overschrijven/wissen	38
8	Bluetooth	39
8.1	Bluetooth-bediening inschakelen.....	39
8.2	Een extern apparaat koppelen	39
8.3	Schuifkoppeling.....	41
9	Verdere functies	42
9.1	Wekker	42
9.1.1	Wekker na alarm uitschakelen.....	44
9.2	Slaaptimer.....	44
9.3	Equalizer.....	45
9.4	Dimmer	45

10	Systeeminstellingen	45
10.1	Tijd	45
10.1.1	Tijd/datum handmatig instellen	46
10.1.2	Tijd update	46
10.1.3	De tijdnotatie instellen	47
10.1.4	Datumformaat instellen	48
10.2	Taal	48
10.3	Fabrieksinstelling	49
10.4	SW-versie	49
11	Schoonmaken	50
12	Fouten elimineren	51
13	Technische gegevens	53
14	Afvoerinstructies	55

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Voorwoord

Beste klanten,

Hartelijk dank voor de aanschaf van een TechniSat digitale radio. Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u vertrouwd te maken met de uitgebreide functies van uw nieuwe apparaat en deze optimaal te gebruiken. Het zal je helpen om het apparaat veilig en zoals bedoeld te gebruiken. De handleiding is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, reinigt of afdankt.

Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

Een actuele versie van de gebruiksaanwijzing vindt u in het downloadgedeelte van uw product op de TechniSat-website www.technisat.de.

We wensen u veel plezier met uw TechniSat digitale radio!

Hoogachtend
TechniSat-team

32 Tekens en symbolen die in deze handleiding worden gebruikt

:



Geeft een veiligheidsinstructie aan die bij niet-naleving kan leiden tot ernstig letsel. kan leiden tot letsel of de dood. Neem de volgende signaalwoorden in acht:

GEVAAR - Ernstig letsel met dodelijke afloop

WAARSCHUWING - Ernstig letsel, mogelijk dodelijk

LET OP - Verwondingen



Geeft een opmerking aan die je in acht moet nemen om defecten aan het apparaat, gegevensverlies/misbruik of onbedoelde bediening te voorkomen. Het beschrijft ook extra functies voor je apparaat.



Waarschuwing voor elektrische spanning. Volg alle veiligheidsinstructies om elektrische schokken te voorkomen. Open het apparaat nooit.

Op het apparaat:



Gebruik binnenshuis - Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten van beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor een aardleiding. De behuizing van een geïsoleerd elektrisch apparaat van beschermingsklasse II kan de extra of versterkte isolatie geheel of gedeeltelijk vormen.



Je apparaat is voorzien van de CE-markering en voldoet aan alle vereiste EU-normen.



Elektronische apparaten/apparatuur horen niet bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden afgevoerd volgens Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Breng dit apparaat aan het einde van zijn levensduur naar de aangewezen openbare inzamelpunten voor verwijdering. Batterijen/oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd voordat je het apparaat weggooit en moeten apart

van het apparaat worden weggegooid.



Neem alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing door aan de koper als je het product verkoopt.



Gelijkstroomsymbool. Dit apparaat werkt met gelijkstroom en/of zet wisselstroom om in gelijkstroom.

3.3 Beoogd gebruik

De DIGITRADIO 53 BT is ontworpen om DAB+/UKW-radioprogramma's te ontvangen. Muziekmedia kunnen worden gestreamd via een Bluetooth-verbinding. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde accessoires (voedingseenheid, kabel, antenne, enz.). Elk ander gebruik van deze accessoires is niet toegestaan. Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

3.4 Veilig omgaan met het product

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Volg altijd alle waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing en op de achterkant van het apparaat.



WAARSCHUWING!

Open het apparaat nooit!

Het aanraken van levende delen is levensgevaarlijk!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking! Laat de verpakking en de onderdelen ervan niet achter bij kinderen. Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.



Neem alle volgende instructies in acht om het apparaat te gebruiken waarvoor het bedoeld is en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Repareer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door getrainde specialisten. Neem contact op met onze klantenservice.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de gespecificeerde omgevingscondities.
- Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in de

apparaat, koppel het los van de voeding en neem contact op met het servicecentrum

- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat verwarmen naast het normale gebruik.
- Neem bij een opvallend defect aan het apparaat, geur- of rookontwikkeling, ernstige storingen of schade aan de behuizing onmiddellijk contact op met de service.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de netspanning die op het typeplaatje staat. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken. Gebruik alleen de meegeleverde originele netadapter.
- Omdat dit apparaat van het lichtnet wordt losgekoppeld door de stekker van de netadapter/netstekker uit het stopcontact te trekken, is het van essentieel belang dat deze altijd gemakkelijk toegankelijk is.
- Als het apparaat of de voedingseenheid beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, zwembaden of stromend/spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken en/of defecten aan het apparaat.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Wijzigingen aan het apparaat zijn verboden.

3.4.1 Juridische informatie



TechniSat verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type DIGITRADIO 53 BT voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

hGp://konf.tsat.de/?ID=23768



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van invloeden van buitenaf, slijtage of onjuist gebruik, ongeautoriseerde reparaties, modificaties of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Status 02/23.
Reproductie en vermenigvuldiging alleen met toestemming van de uitgever.
De nieuwste versie van de handleiding is beschikbaar in PDF-formaat in het downloadgedeelte van de TechniSat homepage op www.technisat.de.



DIGITRADIO 53 BT en TechniSat zijn geregistreerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de





Dit product is op kwaliteit getest en wordt geleverd met een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Bewaar de factuur als bewijs van aankoop. Met
Neem voor garantieclaims contact op met de dealer van het product.



Let op!

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kun je contact opnemen met onze technische hotline:

Ma. - Vr. 8:00 - 18:00 onder Tel.:
03925/9220 1800.



Reparatieopdrachten kunnen ook direct online worden aangevraagd op
www.technisat.de/reparatur.

Als je het apparaat moet retourneren, gebruik dan alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH

Servicecentrum

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

De namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.



Getoonde afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

4 Beschrijving van de DIGITRADIO 53 BT

41 De omvang van de levering

Controleer voor ingebruikname of de levering compleet is: 1x DIGITRADIO 53

BT

1x voedingseenheid

1x gebruiksaanwijzing

42 De speciale kenmerken van de DIGITRADIO 53 BT

De DIGITRADIO 53 BT bestaat uit een DAB+/UKW-ontvanger met de volgende functies:

- Je kunt tot 30 DAB+ en 30 FM stations opslaan.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87.5-108 MHz (analoog) en DAB+ 174.9-239.2 MHz (digitaal).
- Muziek afspelen via een Bluetooth-verbinding.
- Wekker en slaaptimer
- Oplaadfunctie voor externe apparaten via USB met max. 5 V, 1 A

4.3 De DIGITRADIO 53 BT voorbereiden op gebruik

4.3.1 Antenne uitlijnen

Het aantal en de kwaliteit van de te ontvangen zenders hangt af van de ontvangsomstandigheden op de installatielocatie. Met de antenne kan een uitstekende ontvangst worden bereikt.



Het is belangrijk om de antenne precies te plaatsen, vooral in de randgebieden van de DAB+ ontvangst. Op internet kun je bijvoorbeeld het volgende vinden

"www.dabplus.de" om snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast te vinden.



Start de eerste scan buiten in de richting van de zendmast. Bij slecht weer is DAB+ ontvangst mogelijk slechts beperkt mogelijk.



Raak de antenne niet aan terwijl er een zender wordt afgespeeld. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en het wegvallen van het geluid.

4.3.2 De voeding aansluiten



Zorg ervoor dat de bedrijfsspanning van de voedingseenheid overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat je de stekker in het stopcontact steekt.



WAARSCHUWING!

Raak de netstekker niet aan met natte handen, dit kan elektrische schokken veroorzaken!



LET OP!

Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.

- > Sluit de meegeleverde netadapter aan op de **DC-IN (19)** aansluiting aan de achterkant van de DIGITRADIO 53 BT.

44 Gebruik een hoofdtelefoon



LET OP!

Luister niet naar de radio op hoog volume via een hoofdtelefoon. Dit kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging. Zet het volume van het apparaat op het minimum voordat je een hoofdtelefoon gebruikt.

Als je een headset aansluit (niet meegeleverd), worden de luidsprekers van het apparaat gedempt.

- > Gebruik alleen hoofdtelefoons met een stereo jackplug van 3,5 mm.
- > Steek de stekker van de hoofdtelefoon **in** de **hoofdtelefoonaansluiting (20)** aan de achterkant van het apparaat. Het geluid wordt nu uitsluitend via de hoofdtelefoon weergegeven.
- > Als je weer via de luidspreker wilt luisteren, haal je de headset uit de headsetaansluiting op het apparaat.

4.5 Algemene apparaatfuncties

4.5.1 Het apparaat inschakelen

>  Druk op de **Aan/Uit-knop (1)** om de DIGITRADIO 53 BT in te schakelen.



Na de eerste keer inschakelen voert het apparaat automatisch een volledige zoekactie uit in DAB+ modus. Tijdens het scannen toont het display de voortgang en het aantal gevonden digitale radiozenders.



Zodra het zoeken naar zenders is voltooid, wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

4.5.2 Schakel het apparaat uit

- >  Druk op de **Aan/Uit** knop (**1**) om het apparaat in stand-by te zetten. De tijd en datum worden op het display weergegeven.

4.5.3 Bron selectie

- > Met de **MODE-knop** (**2**) kun je schakelen tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio), **FM (FM)** en **Bluetooth**. Druk hiervoor kort op de knop totdat de gewenste bron op het display wordt weergegeven.

4.5.4 Het volume instellen

- > Stel het volume in met de **Volume +** en **-** knoppen (**7, 16**). Het ingestelde volume wordt weergegeven op het display.

5 Menubediening

Je hebt toegang tot alle functies en instellingen van de DIGITRADIO 53 BT via het menu. Je navigeert door het menu met de toetsen **INFO/MENU**, **◀**, **▶** en **OK**.

▶II. Het menu is verdeeld in submenu's en bevat verschillende menu-items of functies die kunnen worden geactiveerd afhankelijk van de geselecteerde bron. Om het menu te openen, houd je de **INFO/MENU** knop (**12**) kort ingedrukt. De knoppen **◀**, **▶** kunnen worden gebruikt om

▶Iselecteer je een functie/optie en roep je deze op met de toets **OK**.



Sluit het menu: Druk meerdere keren op de knop **INFO/MENU** (afhankelijk van in welk submenu je je bevindt) totdat het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



▶IIInstellingen worden alleen opgeslagen door op de knop **OK** te drukken. Als je ondertussen **op** de **INFO/MENU** knop **drukt**, worden de instellingen niet geaccepteerd en opgeslagen (de **INFO/MENU** knop krijgt de functie van een "Terug" knop en het menu wordt verlaten).



Functies en knoppen die moeten worden ingedrukt, worden in deze gebruiksaanwijzing beschreven in

feU wordt weergegeven. Geef aanduidingen weer tussen **[vierkante haken]**.



Sommige teksten (bijv. menu-items, zenderinformatie) kunnen te lang zijn om op het display te worden weergegeven. Na een korte tijd worden ze dan als een luide tekst weergegeven.

6 De DAB+ (digitale radio) functie

6.1 Wat is DAB+

DAB+ is een digitaal formaat waarmee je kunt luisteren naar kristalhelder geluid zonder ruis. In tegenstelling tot conventionele analoge radiozenders, zendt DAB+ meerdere zenders uit op dezelfde frequentie. Meer informatie is te vinden op www.dabplus.de of www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ (digitale radio) ontvangst

- > Druk verschillende keren op de **MODE-knop** totdat **[DAB+]** op het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt opgestart, wordt er een volledige zenderzoekloop uitgevoerd. Zodra het zoeken is voltooid, wordt de eerste zender in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

621 Voer een volledige zoekopdracht uit



De automatische scan Volledige scan scant alle DAB+ banden III kanalen en vindt zo alle zenders die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Zodra het zoeken is voltooid, wordt de eerste zender afgespeeld in alfanumerieke volgorde.

- > Druk op de knop **SCAN (3)**.

Alternatief:

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item **[FULL SEARCH]** te selecteren. ▶Druk op de knop **OK/**.

- > Tijdens het zoeken toont het display de voortgang en het aantal gevonden digitale radiozenders.



Zodra het zoeken naar zenders is voltooid, wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

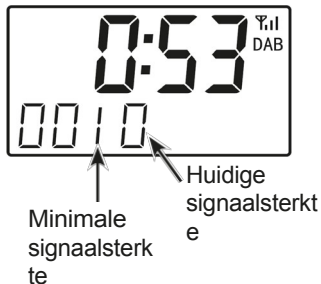
6.2.2 Handmatig instellen

Dit menu-item wordt gebruikt om de ontvangstkanalen te controleren en kan worden gebruikt om de antenne uit te lijnen. Verder kunnen zenders handmatig worden toegevoegd.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[MANUAL]** en druk op de knop **OK/▶▶**
- > **▶▶** Gebruik de toetsen ◀, ▶ en **OK/▶▶** om een kanaal te selecteren (5A tot 13F).
De signaalsterkte wordt nu weergegeven op het display. Als er een DAB+ zender wordt ontvangen op een kanaal, wordt de ensemblenaam van de

zender weergegeven.

De antenne kan nu worden uitgelijnd voor maximale signaalsterkte. Hoe meer "nullen" rechts van de minimale signaalsterkte, hoe sterker het signaal.



Zenders waarvan de signaalsterkte lager is dan de vereiste minimale signaalsterkte zenden onvoldoende signaal uit. Richt indien nodig de antenne opnieuw of verander de locatie.



Als er zenders op de ingestelde frequentie of het ingestelde kanaal zijn die nog niet zijn opgeslagen in de zenderlijst, dan worden deze nu ook opgeslagen.

6.2.3 Selecteer zender

- > Druk op de toetsen ◀, ▶ om te schakelen tussen de beschikbare zenders. ► Druk op **OK/** om de zender af te spelen.

6.2.4 DAB+ zenders opslaan in een geheugenlocatie



Het favorietengeheugen kan tot 30 zenders in het DAB+ bereik opslaan.

- > Selecteer eerst het gewenste kanaal (zie punt 6.2.3).
- > Om deze zender op te slaan in een geheugenlocatie, **houd** je tijdens het afspelen de **PRESET** toets (**5**) **ingedrukt** tot de eerste geheugenlocatie wordt weergegeven. Gebruik vervolgens de ◀, ▶ toetsen om een favoriet geheugen te selecteren (1...30). ► Druk op **OK/** om op te slaan.
- > Herhaal deze procedure om extra zenders op te slaan.

625 DAB+ zenders ophalen uit een geheugenlocatie

- > Om een zender op te roepen die je eerder in het favorietengeheugen hebt opgeslagen, druk je **kort** op de **PRESET** knop (5) en gebruik je de ◀, ▶ knoppen om een zendergeheugen (1...30) te selecteren. ▶ Druk op de knop **OK** om de zender af te spelen.



Als er geen zender is opgeslagen op de geselecteerde programmapositie, verschijnt **[EMPTY]** op het display.

626 Geheugen voor een programmapositie overschrijven/wissen

- > Sla gewoon een nieuw kanaal op een favoriete geheugenlocatie op zoals beschreven.



Alle geheugenlocaties worden gewist wanneer de fabrieksinstellingen worden opgeroepen.

627 Volumeregeling (DRC)

Het **[DRC]** menu-item wordt gebruikt om de compressiesnelheid in te stellen, die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumeveranderingen compenseert.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item **[DRC]** te selecteren.

- > **▶** Druk op de knop **OK/**.
 - DRC hoog** -Hoge compressie
 - DRC laag** - Lage compressie
 - DRC uit** -compressie uitgeschakeld.
- > **▶** Bevestig door op de knop **OK/** te drukken.

628 Inactieve zenders verwijderen

Dit menu-item wordt gebruikt om oude en niet meer te ontvangen kanalen uit de kanaallijst te verwijderen.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **◀, ▶** om het item te selecteren **[INACTIEVE AFZENDERS VERWIJDEREN]**.
- > **▶** Druk op de knop **OK/**.

Je wordt gevraagd om **[VERWIJDEREN]** of de inactieve zenders moeten worden verwijderd.

- > **▶** Gebruik **◀, ▶** om het item **[Y]** (Ja) te selecteren en bevestig dit met de knop **OK/**.

7 FM-bediening (VHF)

7.1 Schakel de FM-radiomodus in

> Druk meerdere keren op de **MODE** knop totdat **[FM]** op het display verschijnt.  Bij de eerste keer inschakelen wordt de frequentie 87,5 MHz ingesteld.

 Als je al een zender hebt ingesteld of opgeslagen, zal de radio de laatst ingestelde zender afspelen.

 De zendernaam verschijnt voor RDS-zenders.

7.2 FM-ontvangst (VHF) met RDS-informatie

RDS is een procedure voor het uitzenden van extra informatie over FM-zenders. Zenders met RDS geven b i j v o o r b e e l d hun zendernaam of programmatype door. Dit wordt weergegeven op het display. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (zendernaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

73 Automatisch zenders zoeken

- > Druk op de knop **SCAN (3)** om de kanaalscan te starten. Alternatief:
- > Houd de knoppen ◀, ▶ ingedrukt om de kanaalscan te starten.



Als een FM-zender met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt de zender afgespeeld. Als er een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en, indien van toepassing, de radiotekst.



Om af te stemmen op zwakkere zenders, gebruik je de handmatige zenderzoekfunctie.

74 Handmatig zenders zoeken

- > Druk verschillende keren kort op de ◀, ▶ knoppen om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

75 Zoek instelling

De gevoeligheid van de zoekloop kan worden ingesteld in dit menu.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[ZOEKINSTELLING]**. ► Druk op **OK/** .
- > Selecteer of het zoeken alleen moet stoppen voor sterke kanalen **[ALLEEN STERKE KANALEN]** of voor alle kanalen (inclusief zwakke kanalen) **[ALLE KANALEN]**.



Met de instelling **Alle kanalen** stopt het automatisch zoeken bij elk beschikbaar kanaal. Dit kan tot gevolg hebben dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld. Er worden op deze manier echter ook meer zenders gevonden dan met de instelling "Alleen sterke zenders".

- > ► Bevestig door op de knop **OK/** te drukken.

7.6 Audio-instelling

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[AUDIO-INSTELLING]**. ►Druk op **OK/**.
- > Gebruik ◀, ▶ om het item **[STEREO ALLOWED]** of **[MONO ONLY]** te selecteren om in stereo of alleen monogeluid af te spelen wanneer de FM-ontvangst zwak is.
- > ►Bevestig door op de knop **OK/** te drukken.

7.7 FM-zenders opslaan op een geheugenlocatie



Het programmeergeheugen kan tot 30 zenders in het FM-bereik opslaan.

- > Selecteer eerst het gewenste kanaal.
- > Om deze zender op te slaan in een geheugenlocatie, **houd** je tijdens het afspelen de **PRESET** toets (**5**) **ingedrukt** tot de eerste geheugenlocatie wordt weergegeven. Gebruik vervolgens de ◀, ▶ toetsen om een favoriet geheugen te selecteren (1...30). ►Druk op **OK/** om op te slaan.
- > Herhaal deze procedure om extra zenders op te slaan.

7.8 FM-zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie

- > Om een zender op te roepen die je eerder in het favorietengeheugen hebt opgeslagen, druk je **kort** op de **PRESET** knop (5) en gebruik je de ◀, ▶ knoppen om een zendergeheugen (1...30) te selecteren. ▶ Druk op de knop **OK/** om de zender af te spelen.



Als er geen zender is opgeslagen op de geselecteerde programmapositie, verschijnt **[EMPTY]** op het display.

7.9 Geheugen voor een programmapositie overschrijven/wissen

- > Sla gewoon een nieuw kanaal op in de betreffende geheugenlocatie zoals beschreven.



Alle geheugenlocaties worden gewist wanneer de fabrieksinstellingen worden opgeroepen.

8 Bluetooth

In de Bluetooth-modus kun je muziek van een aangesloten smartphone of tablet afspelen via de luidsprekers van de DIGITRADIO 53 BT. Hiervoor moeten beide apparaten eerst met elkaar worden "gekoppeld".

8.1 Bluetooth inschakelen

> Druk meerdere keren op de **MODE-knop** totdat **[BT]** op het display verschijnt.  Bij de eerste keer inschakelen kan een extern apparaat (smartphone/tablet) kunnen worden gekoppeld.

 Als een extern apparaat dat binnen bereik is al gekoppeld is, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht. Afhankelijk van het aangesloten apparaat kan het afspelen van muziek automatisch starten.

8.2 Een extern apparaat koppelen

Ga als volgt te werk om een extern apparaat, bijvoorbeeld een smartphone of tablet, te koppelen met de DIGITRADIO 53 BT:

> Start de Bluetooth-modus zoals beschreven in hoofdstuk 8.1.

> **PLEASE CONNECT]** verschijnt op het scherm.

- > **▶||**Houd de **OK/knop** ingedrukt tot **[CONNECT]** op het display verschijnt.
- > Start nu het zoeken naar Bluetooth-apparaten i n d e b u u r t op je externe apparaat. Mogelijk moet je eerst de Bluetooth-functie op je externe apparaat activeren.



Om de Bluetooth-functie op je externe apparaat te activeren en een zoekopdracht uit te voeren, raadpleeg je de gebruiksaanwijzing van je externe apparaat.



Tijdens het koppelproces moeten beide apparaten zich binnen 10 cm van elkaar bevinden.

- > De **DIGITRADIO 53 BT** vermelding zou nu moeten verschijnen in de lijst met Bluetooth apparaten op je externe apparaat. Tik erop om het koppelproces te voltooien. Zodra het koppelingsproces met succes is voltooid, hoor je een bevestigingston.



Afhankelijk van het Bluetooth-protocol van je externe apparaat, kun je het afspelen van muziek regelen met de afspelknoppen op de DIGITRADIO 53 BT: Afspeel/Pauze **toetsOK▶||**

Volgende titelknop



Vorige titel	- 2x knop	◀
Titel vanaf het begin	- Knop	◀
Volume	- Sleutels	Volume +/-



Je kunt ook de afspeelknoppen van de muziek-app op je externe apparaat gebruiken.

8.3 Koppeling opwekken

■ Om een actieve koppeling te annuleren, houd je de **OK/knop** ingedrukt totdat **[CONNECT]** op het scherm verschijnt. Merk op dat het apparaat dat niet gekoppeld moet worden, verbonden moet zijn met de DIGITRADIO 53 BT als je het wilt ontkoppelen. Je kunt vervolgens een nieuw apparaat koppelen zoals beschreven in sectie 8.2.



Je kunt de koppeling ook instellen op je externe apparaat. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van je externe apparaat.

9 Verdere functies

9.1 Wekker

De DIGITRADIO 53 BT heeft 2 alarmklokken ALARM 1 en ALARM 2. De ALARM 1 alarmconfiguratie wordt hieronder uitgelegd.

- > Druk op de **wekkertoets (11)** > **[ALARM 1]** verschijnt op het display. ► Druk op de knop **OK/** om de configuratie te starten.



Om ALARM 2 te configureren, druk je tweemaal op de **alarmknop**.

- > Doorloop nu alle instellingen in volgorde. Gebruik de ◀ knoppen, ► Je kunt een waarde wijzigen door op de knop **OK/** te drukken om te bevestigen en naar de volgende instelling te gaan.

[OP TIJD]

Voer de inschakeltijd van de wekker in.

[DUUR]

Voer de duur van de alarmtoon in.

[BRON]

Voer de alarmtoonbron in (DAB+, FM of zoemer).

[STATION]

Voer de zender in (alleen voor DAB+ of FM) waarmee je gewekt wilt worden. De "laatst beluisterde zender" of een zender uit de favorietenlijst kan worden geselecteerd.

[INTERVAL]

Geef aan op welke dagen de wekker actief moet zijn.

DAGELIJKS > Dagelijks.

ONCE > Eenmaal.

WEEKEND > Weekend (SA - SO).

WEEKDAG > Weekdagen (MO - FR).

[DATUM]

Als eerder **[ONCE]** is geselecteerd, voer dan de datum in waarop de wekker actief moet worden.

[VOLUME]

Voer het volume van de alarmtoon in.

[ALARM]

Zet de wekker aan **[ON]** of uit **[OFF]**.

9.1.1 Zet de wekker uit na het alarm

- >  Druk op de **Aan/Uit** knop (**1**) om de alarmtoon uit te schakelen.
- >  Druk op **SNOOZE/OK/** om de sluimerfunctie te activeren. De tijd wordt elke keer dat de knop wordt ingedrukt verlengd. De wektoon stopt en klinkt opnieuw na de ingestelde sluimertijd.
- >  Om een wekker uit te schakelen, druk je op de **wekkerknop** en selecteer je ALARM 1 of ALARM 2. Gebruik **◀, ▶** om **[OFF]** te selecteren en druk op **OK/** . Een opgeslagen wekker kan ook op deze manier opnieuw worden geactiveerd.  Selecteer hiervoor **[ON]** en druk op **OK/** .

9.2 Slaaptimer

De slaaptimer zet de DIGITRADIO 53 BT na de ingestelde tijd automatisch in **stand-bymodus**.

- > Druk op de knop **SLEEP** (**9**).
- > Gebruik **◀, ▶** om een periode te selecteren waarna de DIGITRADIO 53 BT moet uitschakelen. Je kunt kiezen uit **Uit, 10, 20, 30, 60, 70, 80** en **90** minuten.
- >  Druk op **OK/** om de instelling te accepteren.

9.3 Equalizer

Je kunt de equalizer gebruiken om het geluid aan je voorkeuren aan te passen.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[HOOFDMENU] > [EQ]**. ■ Druk op **OK/** .
- > ■ Gebruik de ◀, ▶ knoppen om een EQ preset te selecteren en bevestig met **OK/** .

9.4 Dimmer

- > De helderheid van het display kan worden ingesteld met de **DIMMER**

knop (6).  Als de optie **[AUTO]** is geselecteerd, wordt de helderheid van

het display ingesteld via de

Helderheidssensor geregeld. In een lichte omgeving is het scherm helder, in een donkere omgeving wordt het scherm donker of helemaal uitgeschakeld.

10 Systeeminstellingen

10.1 Tijd van de dag

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren
[HOOFDMENU] > [TIJD]. ▶▶Druk op OK/ .

10.1.1 Tijd/datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling voor het bijwerken van de tijd (punt 10.1.2), moet je de tijd en datum handmatig instellen.

- > Gebruik de knoppen ◀, ▶ in het submenu **[Time]** om het item **[Set time/date]** te selecteren. ▶IDruk op de knop **OK/**.
- > De eerste cijfers (uren) van de tijd knippen en kunnen worden gewijzigd met de knop ◀, ▶ kunnen worden veranderd.
- > ▶IDruk op **OK/** om de instelling te accepteren.
- > De volgende cijfers (minuten) van de tijd knippen dan en kunnen ook veranderd worden zoals hierboven beschreven.
- > ▶IDruk na elke extra instelling op de knop **OK/** om naar de volgende instelling te gaan.
- > Ga te werk zoals hierboven beschreven voor de datum.

10.1.2 Tijd update

In dit submenu kun je aangeven of de tijd automatisch moet worden bijgewerkt, via DAB+ of FM (FM) of dat je de tijd handmatig wilt invoeren (punt 10.1.1).

- > Gebruik in het submenu **[Time]** de knoppen ◀, ▶ om de optie **[AUTOM. UPDATE]**. ►Druk op de knop **OK**/.
- > Gebruik de knoppen ◀, ▶ om de volgende opties te selecteren:
 - [UPDATE FROM ALL]** (update via DAB+ en FM)
 - [DAB+]** (update alleen via DAB+)
 - [FM]** (update alleen via FM)
 - [NO UPDATE]** (tijd/datum moet handmatig worden ingevoerd, zie punt 10.1.1).
- > ►Druk op **OK**/ om de instelling op te slaan.

10.13 De tijdnnotatie instellen

In het submenu **Set 12/24 hours** kun je de 12- of 24-uurs indeling activeren.

- > Gebruik de knoppen ◀, ▶ in het submenu **[Time]** om het item **[SELECT 12/24 HOUR FORMAT]** te selecteren. ►Druk op de knop **OK**/.
- > Gebruik ◀, ▶ om een van de volgende opties te selecteren:
 - [24 SOA]**
 - [12 SOA]**

- > **►** Druk op **OK/** om op te slaan.

10.14 Datumnotatie instellen

In het submenu **Datumformaat** kun je het formaat opgeven voor het weergeven van de datum.

- > Gebruik in het submenu **[Time]** de knoppen **◀, ▶** om de optie **[DATUMFORMAAT]**. **►** Druk op de knop **OK/**.
- > Gebruik **◀, ▶** om een van de volgende opties te selecteren:
 - [DD-MM-YYYY]** (dag, maand, jaar)
 - [MM-DD-YYYY]** (maand, dag, jaar)
- > **►** Druk op **OK/** om op te slaan.

10.2 Taal

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **◀, ▶** om het item te selecteren **►[HOOFDMENU] > [TAAL]** en druk op **OK/**.
- > **►** Gebruik **◀, ▶** om een van de beschikbare talen te selecteren en bevestig je keuze door op **OK/** te drukken.

10.3 Fabrieksinstelling

Als je de locatie van het apparaat verandert, bijvoorbeeld als je verhuist, is het mogelijk dat je de opgeslagen kanalen niet meer kunt ontvangen. In dit geval kun je alle opgeslagen kanalen wissen door de **fabrieksinstellingen** te resetten en vervolgens opnieuw naar kanalen te zoeken.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[HOOFDMENU] > [Fabrieksinstelling]**. ▶II Druk op **OK/** .
- > ▶IIGebruik ◀, ▶ om het item **[J]** te selecteren om de fabrieksinstelling uit te voeren en druk op **OK/** .



Alle eerder opgeslagen kanalen en instellingen worden gewist. Het apparaat staat nu in de fabrieksinstellingen.

10.4 SW-versie

Onder SW-versie kun je de momenteel geïnstalleerde SW-versie opvragen.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[HOOFDMENU] > [BW-VERSIE]**.
- > ▶IIDruk op **OK/** . De huidige SW-versie wordt weergegeven.

11 Schoonmaken



Reinig het apparaat niet met een natte doek of onder stromend water om het risico op elektrische schokken te voorkomen. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt!



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende stoffen: Zout water, insecticide ammoniak, gechloreerde of zure oplossing ammoniak.



Maak de behuizing schoon met een zachte doek die bevochtigd is met water. Gebruik geen spiritus, verdunners etc.; deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Wrijf voorzichtig met de katoenen doek over het oppervlak.

12 Fouten elimineren

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan aan de hand van de volgende tabel.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/remedie
Apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de voedingsadapter correct aan op het stopcontact en op het apparaat.
Er is geen geluid te horen.	Verhoog het volume.
Het scherm wordt niet ingeschakeld.	Haal de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat weer aan.
De ontvangst via DAB+/FM is slecht.	Verander de positie van de antenne of de DIGITRADIO 53 BT.
Apparaat kan niet worden bediend.	Haal de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat weer aan.
Slechte Bluetooth-verbinding en uitval	Overschrijd het maximale bereik van 8 meter niet via Bluetooth.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/remedie
Apparaat schakelt automatisch uit.	In de DAB+ en Bluetooth-modus wordt het apparaat uitgeschakeld om stroom te besparen. uitgeschakeld als er 15 minuten lang geen geluid is afgespeeld.

Als je de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

13 Technische gegevens

Ontvangstpaden	DAB+, FM, Bluetooth,
Stroomvoorziening	Via externe voedingseenheid meegeleverd
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB+: 174-240 MHz Bluetooth: 2,402-2,480 GHz Zendvermogen: 5,12 dbm EIRP
Bluetooth-versie	5.0 A2DP, AVRCP
Stroomverbruik (netvoeding)	In bedrijf: max. 36 W Stand-by: 0,8 W
Muziekuitvoering	2 X 10 W RMS
Bedrijfstemperatuur	0 °C ~ 35 °C
Opslagomstandigheden	-10°C ~ 50°C / < 95% luchtvochtigheid
Gewicht (kg)	0,9
Afmetingen (BxHxD) mm	240 x 90 x 80

Technische gegevens van de meegeleverde voedingseenheid

Fabrikant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Modelaanduiding	R361-1203000E
Ingangsspanning	AC 100 - 240 V
Ingangsfrequentie wisselstroom	50/60 Hz
Uitgangsspanning	DC 12,0 V
Uitgangsstroom	3,0 A
Uitgangsvermogen	36,0 W
Consistente efficiëntie in gebruik	88,2 %
Rendement bij lage belasting	84.9 %
Stroomverbruik bij nullast	0,06 W

Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.

14 Instructies voor verwijdering

De verpakking van je apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Sorteert ze dienovereenkomstig en lever ze in bij het "Dual System". Dit product is gelabeld in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en mag aan het einde van de levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door oude apparaten te hergebruiken, materialen te recyclen of op een andere manier te recyclen, lever je een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.



Vraag je gemeente naar het verantwoordelijke afvalverwerkingscentrum. Zorg ervoor dat lege batterijen en elektronisch afval niet worden weggegooid in

Het product mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet op de juiste manier worden afgevoerd (terugname door gespecialiseerde handelaren, gevaarlijk afval).



We raden je hierbij aan om alle persoonlijke gegevens die op het apparaat zijn opgeslagen op eigen verantwoordelijkheid te verwijderen voordat je het apparaat weggooit.

Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.

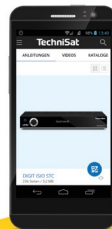
Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen
und App kostenfrei für iOS oder
Android herunterladen.



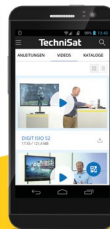
www.technisat.de/infodesk



Bedienungs-
anleitungen



Kataloge/
Prospekte



Informative
Videos

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der
Techniropa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.
TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

TechniSat

21022023ORV2